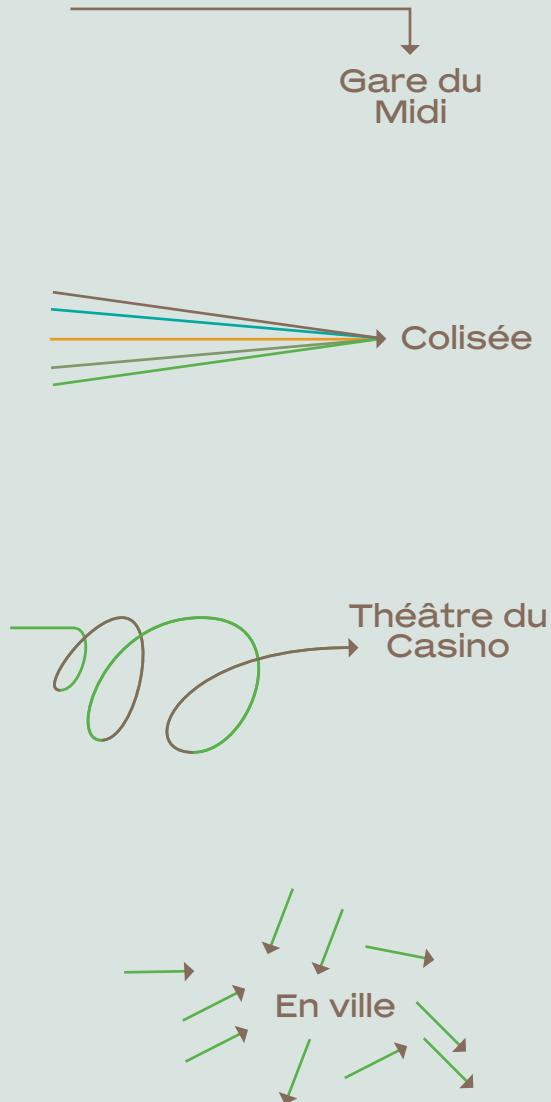




la danse
6 > 15 septembre / iraila 2019
Biarritz.





Le Temps d'Aimer? Un rendez-vous incontournable que tout le monde attend avec impatience quand les vacances s'éloignent, mais qui, grâce au beau mois de septembre, nous donne encore un goût de plaisir estival. Depuis 29 ans donc, le festival a su s'ancrer solidement dans la vie culturelle biarrote et la liste des compagnies invitées, des danseurs présents, des animations, cours publics, expositions... serait digne d'un catalogue à la Prévert. Les chiffres donneraient même le tournis puisque ce sont près de 400 compagnies qui, au fil des ans ont foulé, pieds nus, en chaussons, sur pointes ou en baskets, le plancher des scènes de la ville. Ce qui fait du Temps d'Aimer la plus importante manifestation chorégraphique du Sud-Ouest.

Cette année encore, la diversité sera au rendez-vous avec des Ballets («Carmen» en clôture du festival), du flamenco (avec David Coria), de jeunes talents comme Martin Harriague, l'enfant du Pays ou Pontus Lidberg, prodige suédois, mais aussi du Hip-Hop et un hommage particulier aux Grands Maîtres des XX^e et XXI^e siècles, de Merce Cunningham à Hans van Manen ou Jiří Kylián.

Il va donc falloir faire preuve de patience... Un an à attendre avant de fêter dignement le 30^e anniversaire du Temps d'Aimer. Une magnifique longévité dont peu de festivals peuvent s'enorgueillir.

Maitaldia? Oporrak urrentzen hasten direnean denek ezinegonez igurikatzen duten hitzodu saihestezina, eta irail hilabete eder horretan, udako plazer gustu bat oraindik ematen diguna.

Duela 29 urte abiatutik, festivalak jakin izan du sendoki errotzen Biarritzeko kultur bizian eta gomitatu konpainien, dantzarien, animazioen, klase publicoien, erakusketen... zerrenda Prévert-en katalogoaren antzekoa daiteke. Zenbakiak zoratzekoak dira 400 konpainia inguru baitira bertaratu urtez urte, oin hutsik, dantzari oinetako, puntadun oinetako edo basketak soinean, hiriko eszenatokietan jarduteko. Ororen buru, Hego-Mendebaldeko koreografia ekitaldi nagusia bilakatu da, gaur egun, Maitaldia.

Aurten, berriz ere, aniztasuna nagusituko da hitzordu honen karietara, Balletak (« Carmen » festivalaren bururatzean), flamenco (David Coriarekin), etxekoak dugun Martin Harriaguaren gisako talentu berriak, edo Pontus Lidberg, suediar dantzari miragarria, baina ere Hip-Hop eta, XX. eta XXI. mendeko Maisuak izan diren Merce Cunningham, Hans van Manen edo Jiri Ky-ri omenaldi berezi bat.

Pazientzia piska bat beharko da beraz... urte bat igurikatu beharko da Maiatildiaren 30. urtebetetzea behar den moduan ospatzeko. Beste hainbat festibalek ez bezala, aparteko iraunkortasuna du gureak.

JAKES ABEERRY

PRÉSIDENT DE BIARRITZ CULTURE BIARRITZ CULTURE-EKO LEHENDAKARIA

Les grands de ce monde sont à Biarritz.

Pas ceux du G7 qui seront passés quelques jours plus tôt, mais les grands de la danse universelle pour une farandole de dix jours à la rencontre de ce peuple qui chante et danse au pied des Pyrénées.

Et voilà un nouveau Temps d'Aimer, de dépaysement, de beautés aux couleurs multiples de cet art qui pousse les corps à s'affranchir de la pesanteur terrestre pour un envol improbable.

Faites vos jeux...

Mundu honetako handiak Biarritzen dira.

Ez zenbat egun lehenago pasatuko diren G7koak, bainan, dantza unibertsaleko handiak. 10 egunendako, Pirinoen beherean, kantatzen eta dantzatzen duen herri honekin elkartzera etorriko direnak.

Temps d'Aimer berri bat, aire-kanbiokoa, arte honen kolore anitzen eder-tasunetako, lurreko astunetik askatzetik gorputzak pusatzen dituenak, hegaldatze gertakaitz batendako.

Joka...

THIERRY MALANDAIN

DIRECTEUR ARTISTIQUE ZUZENDARITZA ARTISTIKOA

« Entrez dans la danse, voyez comme on danse, sautez, dansez, embrassez qui vous voudrez » dit la chanson. Mais, qu'est-ce que la danse ? Loïe Fuller, qui sous la lumière polychrome enivra toute une époque de ses voiles argentés nous répond : « Qu'est-ce que la danse ? Du mouvement. Qu'est-ce que le mouvement ? L'expression d'une sensation. Qu'est-ce qu'une sensation ? Le résultat que produit sur le corps humain une impression ou une idée que perçoit l'esprit ». Mais la définition n'est rien, il faut la mettre en application. C'est ce que propose cette 29^e édition du Temps d'Aimer, dont la programmation copieuse, mais équilibrée, devrait offrir le plus durable des plaisirs. La danse, c'est la jeunesse perpétuelle du monde, vous vous sentirez donc en pleine forme. La danse, c'est aussi l'air du temps fait chair. Le processus d'exaltation s'encanche rapidement et l'éclectisme des propositions, des univers vous encouragera à continuer. Entre les spectacles présentés en salle chaque jour à heures fixes, vous pourrez également « grignoter » des répétitions publiques, des performances dans les rues, des gigabarres sur la plage, des conférences, des stages, et bien plus encore. Bref, comme j'aime la danse, c'est bon et ça marche ! Alors, entrez dans la danse, et embrassez qui vous voudrez !

« Sar zaitezte dantzan, ikus nola dantzatzen dugun, jauzi egin, dantza, nahi duzuena musuka ezazue » dio kantuak. Bainaz, zer da dantza ? Argi polikromoaren azpian haren zilar koloreko oihalez garai oso bat horditu zuen Loïe Fuller-ek honako erantzuna luzatzen digu : « Zer da dantza ? Mugimendua. Zer da mugimendua ? Sentipen baten adierazpena. Zer da sentipen bat ? Izpiritua hauteman inpresio edo ideia batek jende gorputzari eragiten dion emaitza ». Bainaz definizioa ez da deus, aplikatu behar da. Hori du Maitaldiaren 29. Ale honek proposatzen, programazio naharoak, baina orekatuak, plazer egonkorrena eskainiz. Dantza, munduaren betiereko gaztetasuna da, trenpu handian sentituko zarete beraz. Dantza, haragiztatu denborakoa da ere. Goreste prozesua laster abian jartzen da beraz eta proposamen, unibertsoen eklektismoak segitzera bultzatuko zaitu. Egun guziz tenore berdinatan geletan aurkeztu ikuskizunen artetik, entsegu publikoak, performatziak karriketan, gigabarrak hondartzan, hitz-zaldiak, ikastaldiak, eta askoz gehiago ere « hortzikatzen » ahalko dituzue. Hots, dantza gustuko da dudanez, ona da eta badabil ! Orduan, sar zaitezte dantzan eta nahi duzuena musuka ezazue !

Vendredi 6 Septembre

Dutch Masters INTRODANS (PAYS-BAS) ROEL VOORINTHOLT / TON WIGGERS

Fr Des légendes vivantes. Cette soirée exceptionnelle réunit les grands maîtres de la danse néo-classique, courant qui a si bien fleuri au Pays Bas.

Jiří Kylián, mythique créateur de quatrvingts ballets, dont une vingtaine régale plus d'une centaine de compagnies. Hans van Manen, un maître de la scène chorégraphique au répertoire de cinquante compagnies dans le monde. Et enfin Nils Christe à la reconnaissance tout aussi étendue. Trois chorégraphes pour une déclinaison d'une même esthétique où le geste a valeur de sens et de beauté. Et dont la maîtrise portée impeccablement par la compagnie Introdans révèle un magnifique sens de la calligraphie du mouvement et de l'espace. Hans Van Manen offre une vision sur le monde teintée d'humour, Jiří Kylián préfère sonder l'âme humaine, quant à Nils Christe, il pourrait être l'héritier des deux. Sur des partitions de Mozart, Mahler et Arvo Pärt, ces maîtres ont résolument en commun la beauté.

TARIFS
PLEIN: 40€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

soirée en partenariat avec

DURÉE: 1H40
AVEC ENTRACTE



le temps
6
d'aimer

21:00
Gare du
Midi

© photos Hans Gerritsen



ANDANTE

Chorégraphie Hans van Manen
Assistant du chorégraphe Mea Venema
Musique Wolfgang Amadeus Mozart,
Andante, Symphonie No 40, Cleveland
Orchestra dirigé par George Szell
Costumes Keso Dekker
Lumières Joop Caboort
Confection costumes Nelly van de Velden
Première mondiale 1 Mars 1991,
Nederlands Dans Theater, LaHaye,
première Introdans 11 Septembre
2004, Arnhem

POLISH PIECES

Chorégraphie Hans van Manen
Assistant du chorégraphe Mea Venema
Musique Henryk Mikolaj Gorecki. Concerto pour orchestre et piano, Allegro Molto et Trois pièces dans le style ancien,
part 2. Amadeus Chamber Orchestra dirigé par Agnieszka Duzmal, piano Anna Gorecka
Création des costumes Keso Dekker Réalisation costumes Nelly van de Velden
Création lumière Joop Caboort
Répétiteur Diane Matla
Première mondiale 25 Février 1995, Nederlands Dans Theater.
La Haye Première Introdans 20 Septembre 2003, Arnhem
(Extrait) 26 décembre 2012, Arnhem (version complète)

LIEDER EINES FAHRENDEN
GESELLEN /
CHANT D'UN
COMPAGNON ERRANT
Chorégraphie Jiri Kylian
Assistant du chorégraphe

Elke Schepers

Musique Gustav Mahler, Lieder
eines fahrenden Gesellen (*Chant
d'un compagnon errant*)
Los Angeles Philharmonic
Orchestra, Zubin Mehta (chef
d'orchestre) and Marilyn Horne
(mezzo-soprano)

Création lumière Jennifer Tipton
Costumes et décors John F.
Macfarlane Adaptation des
lumières et décors Kees Tibbes
Costumes et décors Nederlands
Dans Theater, Hermien Hollander

Répétiteur Diane Matla
Première mondiale 11 Juin 1982,
*Nederlands Dans Theater I,
Circustheater Scheveningen.*

Première *Introdans*
17 Février 2017,
Arnhem

Dutch Masters

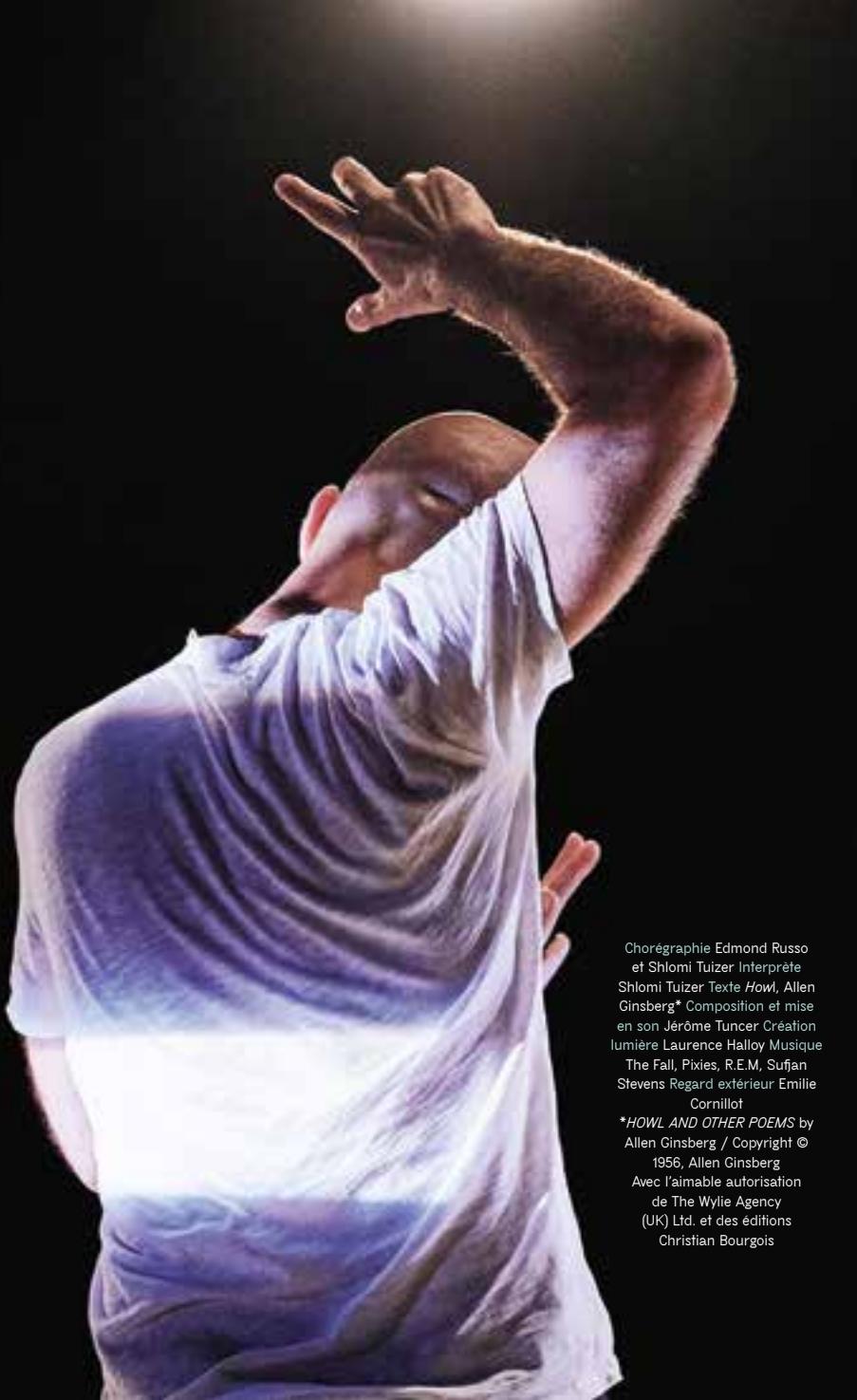


CANTUS

Chorégraphie Nils Christe
Assistant du chorégraphe
Annegien Sneep

Musique Arvo Pärt, Für Alina interprété
par Alexei Lubimov (piano), Spiegel im
Spiegel, Fratres, Cantus In Memoriam
Benjamin Britten et Tabula Rasa: I Ludus,
interprété par Tapiola Sinfonietta dirigé
par Jean-Jacques Kantorow, Summa

Création décor Thomas Rupert
Decor Roma BV Rijen
Création costume Annegien Sneep
Confection costume Merlijn Koopman
Création lumière Berry Claassen
Répétiteur Diane Matla
Première mondiale 19 Septembre 2015,
Introdans, Arnhem



Chorégraphie Edmond Russo
et Shlomi Tuizer Interprète
Shlomi Tuizer Texte *Howl*, Allen
Ginsberg* Composition et mise
en scène Jérôme Tuncer Création
lumière Laurence Halloy Musique
The Fall, Pixies, R.E.M, Sufjan
Stevens Regard extérieur Emilie
Cornillot
*HOWL AND OTHER POEMS by
Allen Ginsberg / Copyright ©
1956, Allen Ginsberg
Avec l'aimable autorisation
de The Wylie Agency
(UK) Ltd. et des éditions
Christian Bourgois

© photos Agathe Poupeney

Samedi 7 Septembre

19:00
Colisée

Holy AFFARI ESTERI

Fr *Holy*, solo interprété par Shlomi Tuizer, s'inspire du poème emblématique *Howl* du poète américain Allen Ginsberg.

Écrit en 1955, le poème de Ginsberg est une protestation, un hurlement de colère contre le conformisme écrasant l'âme. Manifeste de révolte ou acte personnel de résistance, le solo inspiré, à la fois sombre et lumineux, est aussi une quête de dépassement et de réconciliation. Au rythme cliquetant de la respiration naturelle et de la conversation, fusionnée à la syncopé urbaine du jazz be-bop, la danse de *Holy* imprégnée de l'énergie et la charge contenues dans le poème de Ginsberg, explore la volonté et la capacité de l'être à déplacer, à transformer la gravité en une sensation d'élan, de suspension. Avec grâce.

Eus Tuizer-ek interpretatu *Holy* bakarkakoa, Allen Ginsberg estatubatuar olerkariaren poema enblematikoan oinarritua da.

Salaketa bat da Ginsberg-ek 1955ean idatzi zuen olerki hau, arima zapaltzen duen konformismoaren kontrako sumindura orro bat. Iraultza manifestu edo eresistentzia egintza pertsonala, iluntasuna eta argitasuna nahasten dituen bakarkako inspiratu hau aitzinatze eta berriz adiskidetze bilaketa bat da ere. Harnas naturalak eta solasaldiak markatu erritmo kliski-klaskariari jarraikiz eta jazz be-bop hiri sinkopari nahasirik, *Holy*-ren dantzak, Ginsberg-en olerkian eduki kemenet eta karguaz blaitezik, izakiak grabitatea oldar, zintzilikatze sentipen gisa mugiarazi, bilakarazteko nahia miatzen du. Graziarekin.

TARIFS

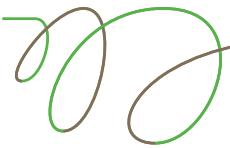
PLEIN: 18€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 50 MIN.

Samedi 7 Septembre



21:00
Théâtre du Casino

Fix Me CCN DE CAEN EN NORMANDIE

Fr Sur la symphonie techno jouée en live par Arnaud Rebotini, Alban Richard conçoit une chorégraphie qui puise sa puissance dans la ferveur. Corps éloquents, sermons et slogans, un montage chorégraphique, musical et plastique.

Quatre danseurs déterminés, mus par des paroles qu'eux seuls entendent, délivrent leurs messages. À travers un lexique de mouvements inspirés des manifestations politiques, de discours de rues et des prêches de quatre prédicatrices américaines, ils épousent leurs corps à retranscrire les prosodies. Alban Richard, directeur du CCN de Caen en Normandie, appose sa signature singulière, son écriture précise reposant sur un savant agencement des partitions chorégraphiques, musicales et lumineuses qui mutuellement se donnent à voir. Il s'associe aujourd'hui à Arnaud Rebotini, dandy de l'électro française – César 2018 pour la BO de *120 battements par minute*. Concert sur machines analogiques, musique et danse contribuent à une interférence spectaculaire, un bain immersif, puissant et exaltant qui décèle l'éloquence des corps.

Eus

Arnaud Rebotini-k zuzenean jo teknio sinfonia lagun, indarra kartsutasunetik hartzen duen koreografia sortzen du. Gorputz elasturiak, prediku eta esloganak, koreografia, musika eta plastiko muntadura.

Haiek besterik entzuten ez duten hitzek mugiarazi lau dantzari deliberatuk haien mezua zabaltzen dute. Ekitaldi politiko, karriko diskurtso eta lau amerikar emazte predikariaren sermoietatik hartu mugimendu lexiko baten bitartez, haien gorputzak leher eginarazten dizkieten prosodiak kopiatzen dituzte. Alban Richard, Normandiako Caen hiriko ZKN-ko zuzendariak, bere ukitu berezia eka-rtzen du, haren idazkera zehatza musika, koreografia eta argien partitura antolaketa antzetsuan oinarritua delarik, elkarrekikotasun batean agertuz. Aldi honetan, 120 battements par minute filmaren BO-rako 2018ko César saria irabazi duen Arnaud Rebotini, frantses elektroaren dandyarekin batera jardun du. Makina analogikoak, irudi proiektatuak, bozgoragailuak, ispilutxo bolak eta estroboskopoa, interferentzia harrigarra, murgiltze bainu indartsu eta bihotz pizgarria gorputzen duen elasturiara heltzeko.

TARIFS
PLEIN: 30€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

soirée en partenariat avec

DURÉE: 1H

le temps
12
d'aimer

© photos Agathe Poupeney



Conception, chorégraphie Alban Richard
Musique originale et interprétation live
Arnaud Rebotini

Créé et interprété par Aina Alegre,
Mélanie Cholet, Max Fossati, Asha Thomas

Lumière Jan Fedinger
Son Vanessa Court

Costumes Fanny Brouste
Réalisation costumes Yolène Guais

Dramaturgie Anne Kersting
Assistanat chorégraphique Daphné Mauger

Conseil en analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement danse Nathalie Schulmann

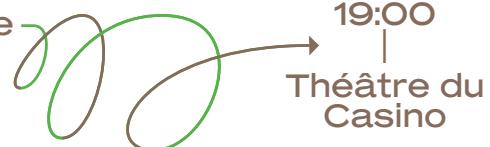
Régie générale et plateau Olivier Ingouf
Régisseur de tournée
d'Arnaud Rebotini Marco Paschke

Fix Me



Production déléguée centre chorégraphique national de Caen en Normandie • Coproduction Chaillot - Théâtre national de la Danse, manège scène nationale-reims, Opéra de Rouen Normandie • Résidence de création Le Cargô, scène de musiques actuelles, Caen • Aide à la résidence Théâtre d'Arles, scène conventionnée d'intérêt national art et création - Pôle régional de développement culturel, Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée d'intérêt national art et création - danse de Tremblay-en-France

Dimanche 8 Septembre



60

AMOS BEN-TAL / OFFPROJECTS (KORZO PRODUCTIONS)

Fr Épicentre fourmillant de la danse contemporaine en Europe, le Korzo Theater produit des chorégraphes fascinants, forts d'une reconnaissance internationale. Le chorégraphe israélien Amos Ben-Tal réunit ici les danseurs de la Batsheva et du NDT au sein de son collectif OFFprojects pour une pièce qui égrène les formes du temps.

En 2012, Amos Ben-Tal cofonde le collectif OFFprojects et crée des performances, des événements et des installations interdisciplinaires. Dès sa première création, *OFFline* en 2014, le collectif suscite l'intérêt pour son approche novatrice et pour le talent de ses interprètes. Dans cette nouvelle création, Ben-Tal et ses danseurs entraînent le public dans un voyage méditatif qui aborde les rapports personnels et sociaux au temps. À travers le mouvement, le son, la lumière et les mots, ils déconstruisent habilement ces concepts. Soixante minutes où l'on chemine à travers des moments d'immobilité, de tension, d'espoir et de désir, explorant les structures du temps et ses mystères, pour le ravissement du public.

TARIFS
PLEIN: 30 €
DÉCOUVERTE: 12 €

FORMULES
2 SPECTACLES*: 24 €
4 SPECTACLES*: 20 €
6 SPECTACLES*: 17 €
10 SPECTACLES*: 15 €
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 1H

le temps
16
d'aimer

© photos Milena Twiehaus





Dimanche 8 Septembre

Anónimo COMPAÑÍA DAVID CORIA (ESPAGNE)

Fr Digne héritier de ses ainés, David Coria est l'une des nouvelles stars montantes du flamenco. La ferveur du public le consacre aujourd'hui avec son dernier spectacle *Anónimo*, prix du public au fameux festival de Jerez.

David Coria est un danseur d'exception à la rapidité électrisante. Formé au Conservatoire de Séville puis soliste du Ballet National d'Espagne, il a dansé les chorégraphies d'Antonio Gades et Pilar Lopez avant d'entamer une carrière dans de nombreuses compagnies, dont le Ballet Flamenco d'Andalousie où il était premier danseur. Désormais maître de son destin, il veut transmettre toute l'énergie vitale du flamenco d'aujourd'hui. Il l'aime et le délivre frais et ardent, espiègle et délicat, puissant et rigoureux. Dans sa nouvelle création, il s'entoure de deux danseurs et forme un trio porté par le désir de danser la dualité des corps, rigides et doux, masculins et féminins, beaux et laids, chaotiques et ordonnés. Danse sans réserve dans un rythme soutenu et captivant qui soulève des olés dans le public.

TARIFS
PLEIN: 40€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

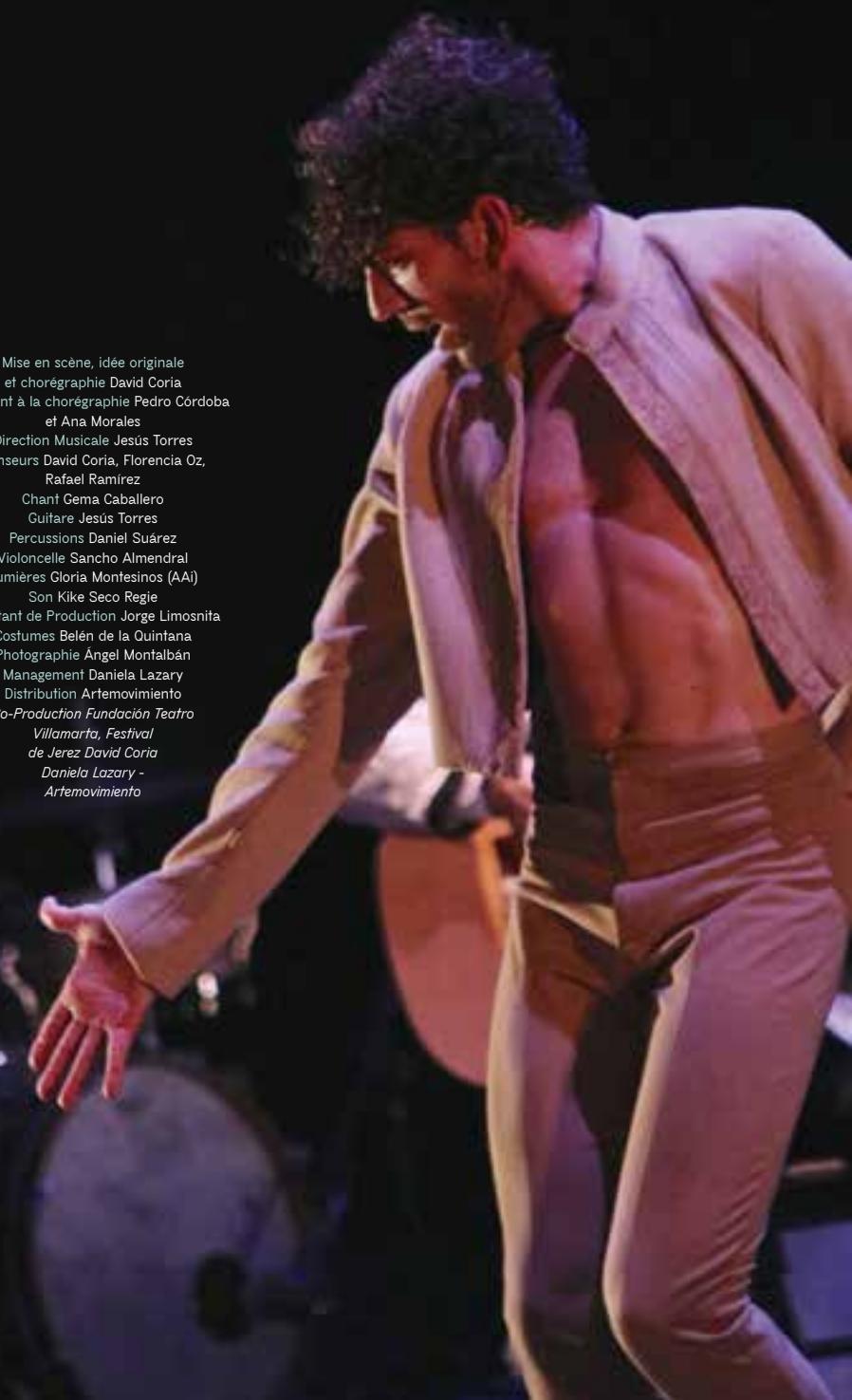
DURÉE: 1H15

le temps
20
d'aimer

21:00
Gare du
Midi

Mise en scène, idée originale
et chorégraphie David Coria
Assistant à la chorégraphie Pedro Córdoba
et Ana Morales
Direction Musicale Jesús Torres
Danseurs David Coria, Florencia Oz,
Rafael Ramírez
Chant Gema Caballero
Guitare Jesús Torres
Percussions Daniel Suárez
Violoncelle Sancho Almendral
Lumières Gloria Montesinos (AAI)
Son Kike Seco Regie
Assistant de Production Jorge Limosnita
Costumes Belén de la Quintana
Photographie Ángel Montalbán
Management Daniela Lazary
Distribution Artemovimiento
Co-Production Fundación Teatro
Villamarta, Festival
de Jerez David Coria
Daniela Lazary -
Artemovimiento

© photos Daniel M. Pontiga



Anónimo





Chorégraphes, interprètes
Francesco Colaleo,
Maxime Freixas
Sur une idée de
Maxime Freixas
Conseillère dramaturgique
Roberta Nicolai
Musiques Maxime Freixas

© photos Federica Capo

Lundi 9 Septembre

19:00
Colisée

Re-Garde CIE MF / MAXIME & FRANCESCO (ITALIE / FRANCE)

Fr La compagnie franco-italienne MF s'inspire des actes quotidiens pour y révéler avec malice sa part de poésie. Avec *Re-Garde* deux danseurs s'attardent sur le regard, au sens qu'il peut porter et aux impacts qu'il engendre.

Anodin ou lourd de sens, le regard de l'autre crée l'image du monde et l'image de soi. Il représente depuis l'enfance un échange inexplicable. Francesco Colaleo et Maxime Freixas, chorégraphes et danseurs, abordent avec facétie l'effet du regard de l'autre. En un clin d'œil, ils brossent le panel de son impact comme limite à la liberté et/ou source de communication ineffable et comme interprétation de la réalité. Tour à tour observés, manipulés, ils jouent de l'emprise du regard et de sa perception, dans un tendre tête-à-tête.

Eus Eguneroako egintzak ditu oinarri MF italiar Konpainiak, malezia handiz duten poesia guzia azaleratzeko. *Re-Garde* sorkuntzaren bitartez, bi dantzari begirada dute aipagai, berak dakarren zentzua agertuz eta sortzen dituen eraginak behatuz.

Bestearen begiradak, izan hutsala edo zentzuz betea den bestearen begiradak munduaren irudia eta noberak bere buruaz duen irudia sortzen ditu. Haurtzarotik ezin azalduzko trukatzea irudikatzen du. Bestearen irudiaren efektua arrailerian aipatzen dute Francesco Colaleo et Maxime Freixas, koreografo eta dantzariek. Begi kliska batez, honen eraginaren hedadura marrazten dute, askatasunaren mugatzaile eta/edo ezin erranezko komunikazio iturri bezala eta errealitatearen interpretazio baten gisara. Batean behatuak dira, besteak manipulatuak, begirada eta honen pertzepzioaren eragina baliatzen dute buruz-buruko eztiz batean.

TARIFS

PLEIN: 18€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 45 MIN.

25
le temps d'
d'

Lundi 9 Septembre



21:00
Théâtre du
Casino

Fossile MARTIN HARRIAGUE (CRÉATION)

soirée en partenariat avec



Fr Attaché à la dramaturgie avec ce sens aigu d'amener les choses à propos, les pièces de Martin Harriague, l'enfant prodige du pays, ont fait une entrée remarquée dans le monde de la chorégraphie. Ce talent à maintenir sur le vif l'intérêt du spectateur, redouble avec la découverte de cette nouvelle pièce créée pour le Temps d'Aimer.

Après avoir créé plusieurs pièces de groupe, Martin Harriague, artiste en résidence au Malandain Ballet Biarritz, a choisi la forme du duo pour revenir sur un thème qui lui tient à cœur: les liens, sur fond d'urgence écologique, entre l'homme et sa planète. Avec sa complice et collaboratrice de longue date Frida Dam Seidel, actuellement danseuse du Ballet de Göteborg où elle interprète le répertoire d'Ohad Naharin, Sidi Larbi Cherkaoui, Sharon Eyal et Damien Jalet, il se met en scène à ses côtés sur des musiques de Schubert dans un pas de deux à la fois abstrait et visuel. Sur le plateau un objet insolite, boîte de Pandore ou mystérieux monolithe, ouvre la porte à tous les possibles. Car s'il est ici question de dégradation de la nature et d'extinction massive, la pièce prend aussi le risque de porter l'espoir d'une renaissance. Mais suffit-il de remonter le temps pour retrouver le Paradis perdu, l'Eden luxuriant des images d'antan ?



Eus Ate nagusitik sartu dira koreografia munduan Martin Harriague, herriko haurride miragarriaren piezak, gauzak molde egokian aipatzeko duen gaitasun biziz, dramaturgia duen zaletasun molde onenean adierazteko. Ikuslearen arreta beti pizturik atxikitzeko trebetasuna bikoizten da Maitaldiako sortu pieza berri honekin.

Talde pieza desberdinak berrikitan sortu ondotik, Martin Harriague, Malandain Ballet Biarritz-en egonaldian den artista, bakarkakoaren intimitatara buruz jo du. Gaur egun Ohad Naharin, Sidi Larbi Cherkaoui Sharon Eyal Damien Jalet-en repertoirea interpretatzeko, Göteborg Baletako dantzaria den Frida Dam Seidel-ekin eraman konplizitate artistiko luzeak inspiraturik, Harekin batera eszenatokiratzen da, aldi berean abstraktua eta ikusmeneko pas de deux bat aurkezteko. Pandoraren kutxa bat edo monolito misteriotsu baten gisara, erran gabekoak eta jendeen arteko harremanen blokatze guziak itxuratzent dituen ez ohiko objektu baten inguruan, arlo pertsonalean eta munduaren etorkizunari dagokionez, bukaera eta heriotza dira hemen aipagai, baina baita berpiztea, hastapena eta arrisku hartzea ere. Emozio bilduma bat, gorputz hizkuntza engaiatu bat eta solas garaikide bat uztartuz.

le temps
26
d'aimer

© photos Olivier Houex



TARIFS
PLEIN: 30 €
DÉCOUVERTE: 12 €

FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24 €
4 SPECTACLES*: 20 €
6 SPECTACLES*: 17 €
10 SPECTACLES*: 15 €
*TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 55 MIN.

Chorégraphie, lumières, décor Martin Harriague

Musique Franz Schubert

Interprètes Frida Dam Seidel, Martin Harriague

Réalisation décor Loïc Durand, Frédéric Vadé

Co-production Malandain Ballet Biarritz & Korzo La Haye

Fossile





Chorégraphie
scénographie
lumière
Myriam Naisy

DE PLUMES ET DE PLOMB
Interprète Salima Nouïde
Musique originale Marie Sigal

SOUS-VENANCE SUR-VENANCE
Interprètes Audrey Hector,
Claire Massia, Nicolas Maye
Musiques Anouar Brahem
et Jacky Méril
Sculptures M-A !
Costumes
Philippe Combeau

LA COMPAGNIE EST
SOUTENUE PAR
la ville de Blagnac,
la Région Occitanie
Pyrénées-Méditerranée,
le Conseil Départemental
de la Haute-Garonne,
Occitanie en Scène,
la Spedidam
En compagnonnage
avec Odysseus Blagnac

Mardi 10 Septembre

19:00
Colisée

Sous-Venances CIE MYRIAM NAISY / L'HÉLICE

Fr Le choix de la chorégraphe Myriam Naisy de laisser son temps au mouvement, de le poser, confère à sa danse un aspect hiératique. Avec ce diptyque, décliné en solo et trio, empreint de voyages et de poésie mystique, sa danse se fait envoutante.

Dans le solo *De plumes et de plomb*, au centre d'un cercle incandescent, une femme seule combat un vent de fureur. Une danse entre terre et air. Avec le trio, la chorégraphe évoque des figures nomades sur des fados sensuels et les compositions du jazzman Anouar Brahem. Des mélopées musicales pour une partition des méandres intérieurs. Outrepasser le tourment de souvenirs funestes et déchirants, et (re)trouver une voluptueuse liberté voici ce que susurre la chorégraphe dans ces deux pièces. Avec son sens du tracé et du mouvement, la danse y est élégante et solennelle pour qui le geste reste sacré.

Eus Myriam Naisy koreografoak erabaki du mugimenduari denbora emanen diola, pausatuko duela, dantzari aspektu hieratikoa emanez. Bidalez eta olerki mistikoz beterik, bakarkakoa edo hirukoa bilaka daitekeen diptiko honekin, haren dantza liluragarria izaten da.

De plumes et de plomb bakarkakoan, emazte bat dago zirkulu gori baten erdian sumindura haize baten aurka borrokan. Lurra eta airearen arteko dantza bat. Hirukotarekin, figura nomadak aipatzen ditu koreografoak, fado sensual eta Anouar Brahem jazzmanaren konposizioak lagun. Barne meandro partitura baterako musika melopeak. Oroitzapen kaltek eta urragarrien oinazearen gainditzea eta askatasun atsegalea (berriz) atzematea ditu xuxurlatzen koreografoak bi pieza hauetan. Marra eta mugimendua lehenetsiz, dantza apaina eta ospetsua da jestua sakratua duenarentzat.

TARIFS

PLEIN: 18€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 1H

Mardi 10 Septembre

Siren DANISH DANCE THEATRE (DANEMARK)

Fr Pontus Lidberg, le prodige suédois, offre avec la compagnie danoise Danish Dance Theatre une relecture du mythe des Sirènes de l'Odyssée.

La danse nordique a des allures de malle aux trésors. De Birgit Cullberg à Mats Ek, de Tero Saarinen à Johan Inger, chaque décennie révèle une perle rare. Pontus Lidberg est sans doute le moins connu en France des prodiges du Grand Nord. Pourtant, les compagnies se l'arrachent: le New York City Ballet, les Ballets de Monte-Carlo ou le Ballet du Grand Théâtre de Genève comme l'Opéra de Paris lui ont passé commande. S'inspirant de la rencontre d'Ulysse avec les Sirènes dans l'Odyssée, Lidberg associe visions nordiques glaciales et goût théâtral pour silloner les profondeurs de l'inconscient avec la complicité du dramaturge Adrian Silver, collaborateur de Bill T. Jones et Martha Clarke. Bien plus qu'une allégorie sur la convoitise masculine, Lidberg choisit d'évoquer les thèmes du manque, de la créativité et de la solitude. Des images d'eau et même aussi de l'eau sur scène, créent un monde défini par la mer, où les marins s'accomplissent et où vivent les sirènes, dans un jeu entre mouvement et narration musicale.

TARIFS
PLEIN: 40€
TARIF DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€

10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE
soirée en partenariat avec



DURÉE: 1H
le temps
32
d'aimer

21:00
Gare du
Midi

© photos Paul Kainik, photo double Martin Nisser

Chorégraphie Pontus Lidberg
Musique Stefan Levin, Franz Schubert
Lumières Raphael Frisenvaenge Solholm
Dramaturgie Adrian Guo Silver
Costumes Karen Young
Interprètes Pontus Lidberg, Sarawanee Tanatanif, Nathanael Marie, Lucas Threefoot, Stefanos Bizas, Joe George, Csongor Szabó
Première 2018, Teatro Zandonai (IT)



Siren





Mise en scène Matxalen Bilbao
Interprètes Natalia García, Matxalen Bilbao
Musique Itziar Madariaga
Lumières David Alcorta

Mercredi 11 Septembre

19:00
Colisée

Serenity Suite MATXALEN BILBAO

Matxalen Bilbao, figure marquante pour de nombreux jeunes chorégraphes basques, embrasse depuis 20 ans, la scène chorégraphique du Pays basque. Dans cette nouvelle création *Serenity Suite*, elle partage le plateau avec une jeune danseuse et ouvre de nouveaux espaces.

30 ans séparent les deux interprètes qui ont en commun ce bien précieux, la danse. Reprise d'un solo créé par Matxalen Bilbao il y a 20 ans, sans prétention et d'un regard enjoué, elles adoptent sur scène cet espace commun où la transmission est le point de départ de la pièce. Cette mise en commun explore également de nouveaux territoires: expressivité du visage, insertion de textes... Parler du temps qui passe traverse la pièce sans gravité et sans nostalgie. Un duo émouvant dans lequel la chorégraphe mêle son vocabulaire personnel, l'abstraction à une expressivité généreuse. Une danse altruiste habituée et sobre.

Matxalen Bilbao, euskal koreografo gazte anitzentzat figura emblematikoak Euskal Herriko eszena koreografikoan jarduten du azken 20 urte hauetan. *Serenity Suite* sorkuntza berri honetan, emazte dantzari gazte bat izanen du lagun, eremu berriak irekitzeko.

30 urteko desberdintasuna dute dantza, ondasun baliotsua partekatzen duten bi antzezleek. Matxalen Bilbaok duela 20 urte sortu bakarkakoa berriz hartzen dute handinahikeriarik gabe eta begirada alai batez. Transmisioa da piezaren iturburua, zinezko eremu bateragarria oholtzaren gainean. Lurralde berriak arakatzen ditu ere bateratze honek: aurpegiaren adierazkortasuna, testuak.

Seriotasun eta nostalgiarik gabe iragaiten den denbora aipatzeko. Duo hunkigarriaren bitartez bere hiztegi personala, adierazkortasun oparoa nahasten ditu koreografoak. Dantza altruista, soila, sentimenak agerraraziz.

© photos Ifxaso Beistegui

TARIFS

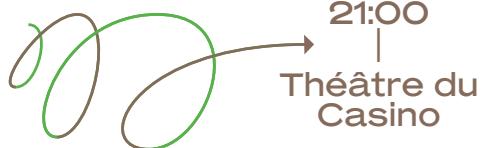
PLEIN: 18€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 45 MIN.

Mercredi 11 Septembre



21:00
Théâtre du
Casino

Finding Now ANDREW SKEELS (ÉTATS-UNIS)

Fr Musique baroque et énergie hip-hop, le chorégraphe américain Andrew Skeels en état de grâce, célèbre la beauté du fugace.

Être à fond dans le présent, dans la saveur du moment. Ce désir draine l'énergie de la nouvelle pièce d'Andrew Skeels, *Finding Now*. Clair-obscur à la Caravage, danseurs vêtus de blanc, quelques-unes des plus belles pages de la musique baroque en guise de partition et voilà le public embarqué pour une heure à l'altitude vertigineuse du frisson sacré sur des airs de Bach, de Vivaldi ou de Purcell. Avec ce spectacle pour cinq hip-hoppeurs, Andrew Skeels, passé par ce genre, mais aussi par le classique, actuellement en résidence aux Grands Ballets canadiens de Montréal, aiguise son écriture incisive en la trempant dans l'urgence, le sentiment d'immédiateté qui fait de la danse une projection vers l'avenir.

Es Musika barokoa eta hip hop kementsua, Andrew Skeels amerikar koreografoak, graziazko estatuan, iheskorrak duen ederra ospatzen du.

Orainean buru belarri ibili, momentuaren zaporean. Gutizia honek du *Finding Now* Andrew Skeels-en pieza berria bideratzen. Caravage moduko argi-iluna, xuriz jantzitako dantzariak, musika barokoko orri ederrenetakoak partitura gisa publikoa oren batez ikara sakratuaren garaiera burtzoragarrira eramateko, Bach, Vivaldi edo Purcell-en musikak lagun. Bost hip hop dantzarentzako ikuskizun honekin, estilo hau baina ere klasikoa ongi ezagutzen duen Andrew Skeels-ek, oraingoan egoitzan Montréaleko kandiar Baleta Handietan, bere idazkera ziztakorra zorrozten du urgentzia, danza etorkizunera buruz bihurtzen duen berehalakotasun sentimendua adieraziz.

TARIFS
PLEIN: 30€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 1H

le temps
38
d'aimer

© photos Dan Aucante



Chorégraphie Andrew Skeels
Interprètes Mellina Boubetra,
Hugo Ciona, Noémie Etliin,
Tom Guichard, David Bernardo
Musiques Jean Sébastien Bach, Antonio
Vivaldi, Domenico Scarlatti
Lumières Alain Paradis
Costumes Xavier Ronze
Commande et production Théâtre de
Suresnes Jean Vilar / Suresnes cités
danse 2018. Avec le soutien de cités
danse connexions

Finding now



Chorégraphie Sylvie Pabiot
Lumière Dorian de Freitas
Musique Romain Serre
Interprètes Ysé Broquin,
Jorge Calderón Arias, Roméo Bron Bi,
Lisa Bicheray, Arnaud Blondel



© photos Pierre Brye

Jeudi 12 Septembre

19:00
Colisée

Traversée CIE WEJNA

Fr La chorégraphe Sylvie Pabiot met en jeu l'idée de traversée, aventure aussi bien individuelle que collective, en dessinant une troublante mappemonde des rapports humains.

Cet entre-deux est un espace indéfini où tout peut arriver, très ancienne et très actuelle, la notion de traversée obéit à la même nécessité impérieuse, la survie. C'est elle le moteur de l'avancée, associée à un immense espoir. En y associant une métaphore de la danse, Sylvie Pabiot souligne l'interdépendance entre les êtres qui osent cette traversée. La solidarité y prend la forme, d'une imbrication des corps quasi permanente, les uns portant le poids des autres par un système de relais. Contacts et ténacité, fluidité et persévération, les cinq danseurs entrent dans un mouvement organique. Ils figurent un temps suspendu, entre deux lieux. Un voyage en forme de guet.

Eus Sylvie Pabiot koreografoak Traversée (zeharkatze) ideia jokoan jartzen du, indibiduala bezain bat kolektiboa den abentura, jendeen arteko harremanen mundu mapa nahasgarri bat marraztuz.

Dena gerta daiteke espazio mugagabea den esparru horretan, zeharkatze nozio bizi zaharra eta garaikideak berebiziko behar bati erantzuten dio, bizirik irautea. Hura da aitzinatzeko motorra, neurrigabeko itxaropen bati loturik. Dantzaren metafora bat uztartuz, zeharkatze horren burutzen ausartzen diren jendeen arteko interdependentzia azpimarratzen du Sylvie Pabiot-ek. Elkartasunak kasik geldi-geldia bata besteari lotuak diren gorputzen itxura hartzen du, batzuek bestean pisua eramanez aldizkatuz. Harremanak eta tema, jariakortasuna eta jarraikitasuna, mugimendu organiko batean sartzen dira bost dantzariak. Bi lekuren arteko denbora gelditu bat irudikatzen dute. Barranda formako bidaia bat.

TARIFS

PLEIN: 18€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 50 MIN.

Jeudi 12 Septembre



21:00
Théâtre du
Casino

Kalakuta Republik

SERGE AIMÉ COULIBALY /

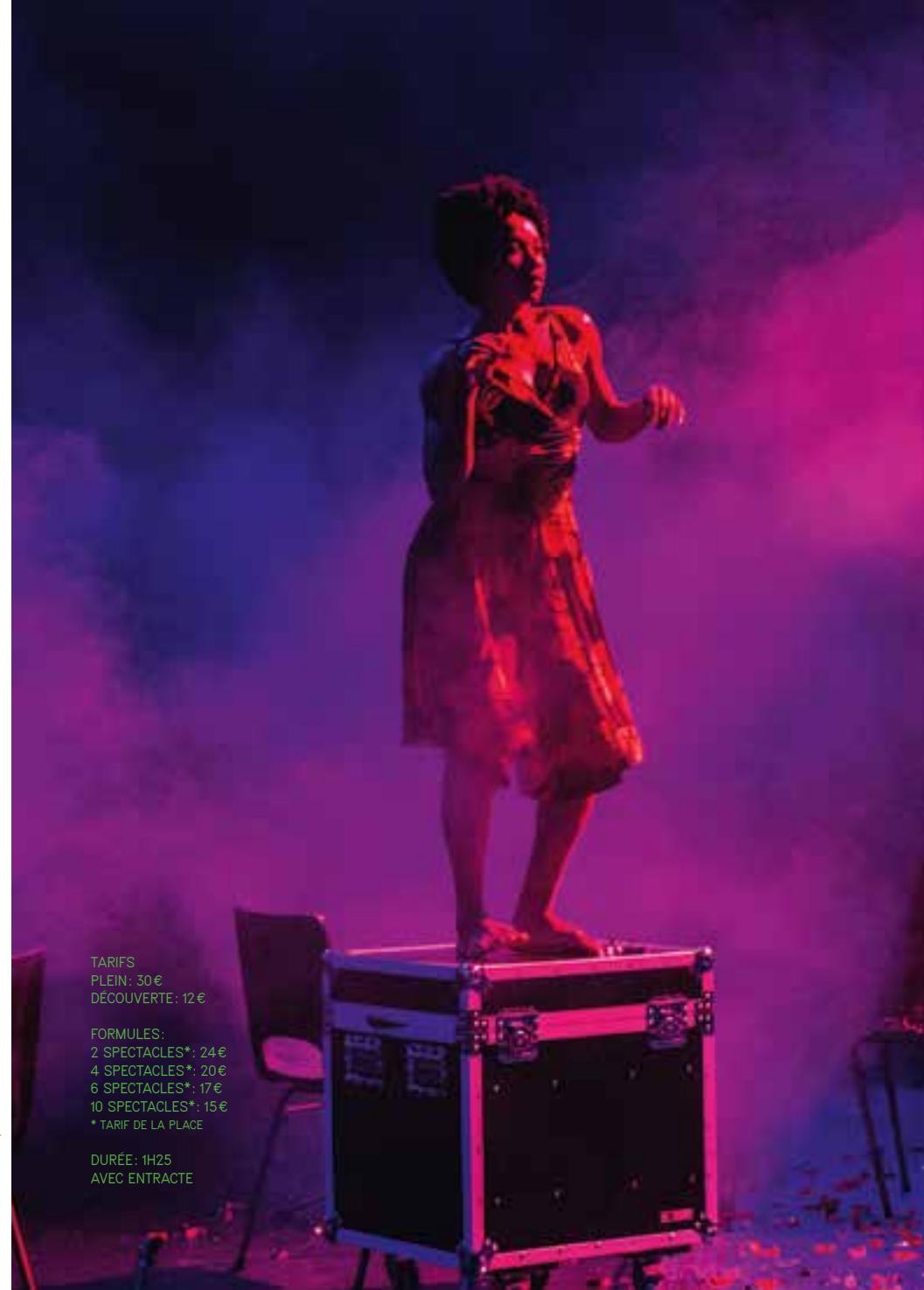
FASO DANSE THÉÂTRE (BURKINA FASO)

Fr En se choisissant le musicien mythique Fela Anikulapo Kuti comme allié et étandard, le chorégraphe burkinabé Serge Aimé Coulibaly crée une pièce puissante, à la fois hommage au chanteur et activiste nigérian, mais aussi brûlot contre l'injustice.

Inspiré par Fela Kuti, inventeur de l'afrobeat, génie enfiévré et aussi homme politique contestataire, Coulibaly, qui avant de signer ses propres pièces a collaboré avec Alain Platel et Sidi Larbi Cherkaoui, crée une pièce qui pose de manière cruciale la question de l'engagement de l'artiste. Kalakuta Republik, symbole de résistance et d'indépendance dans le Nigeria de l'oppression, désigne le monde du compositeur et agitateur, où il avait à Lagos, son studio d'enregistrement, son club, sa famille. Coulibaly fait sienne cette "principauté" de groove et de sueur, de révolte et d'amour en chargeant la scène, avec ses sept interprètes, d'une foule de désirs et de revendications. Avec un langage marqué par le répertoire traditionnel et par les déhanchés de boîtes de nuit, *Kalakuta Republik* danse sur le volcan, celui des peuples qui finiront par se soulever. Et traduit cette urgence sur scène par une danse sensuelle et virtuose. Un feu allumé sur les traces de Fela pour la liberté.

Eus Fela Anikulapo Kuti musikari mitikoa aliatu eta bandera gisa hau-tatuz, Serge Aimé Coulibaly Burkinako koreografoak pieza indartsu bat sortzen du, Nigeriako kantari eta aktibistaren omenez eta, aldi berean bidegabekeria salatzeko.

Fela Kuti, afrobeataren asmatzaileak inspiraturik, haren piezak sortu aitzin Alain Platel eta Sidi Larbi Cherkaouirekin lankidetzen ari izan den Coulibaly, jenio sukartsu eta gizon politiko ihardokitzai-leak, artista engaiatuaren arazoa molde erabakigarrian argira ekartzen duen obra sortzen du. Kalakuta Republik, erre-sistentzia eta indepentzia sinbooloa Nigeria zapalduan, erabilia da konpositore eta bazter inarroslearen mundua adierazteko, Lagosen zituen grabaketa estudioa, kluba, familia. Coulibalyk bere egiten du groove eta izerdi, jazarpen eta maitasun «printzerri» hau, eszenatokia gutizia eta aldarrikapen andana batez kargatuz, bere zazpi dantzariek. Ohidurazko repertoireoak eta gau-klubeetako hanka balantzatzeek ere markatu hizkuntza erabiliz, sumendi baten gainean dantza-zen du kalakuta republikek, azkenean altzatuko diren herrien sumendia. Su bat Fela-k askatasunaren alde ireki bidearen ildotik.



TARIFS

PLEIN: 30 €

DÉCOUVERTE: 12 €

FORMULES:

2 SPECTACLES*: 24 €

4 SPECTACLES*: 20 €

6 SPECTACLES*: 17 €

10 SPECTACLES*: 15 €

* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 1H25

AVEC ENTRACTE



Conception, chorégraphie Serge Aimé Coulibaly
Création, interprétation Marion Alzieu, Serge Aimé Coulibaly,
Ida Fah, Antonia Naouele, Adonis Nebié,
Sayouba Sigué, Ahmed Soura
Création musicale Yvan Talbot
Création vidéo Ève Martin
Dramaturgie Sara Vanderieck
Assistant à la chorégraphie Sayouba Sigué
Scénographie, costumes Catherine Cosme
Création lumières Hermann Coulibaly
Son Sam Serry

Vendredi 13 Septembre

Dans l'engrenage DYPTIK



Fr Hip-hop sous haute tension, la compagnie Dyptik exprime la révolte avec force et authenticité dans une danse virtuose et engagée.

Dans l'engrenage est le deuxième volet d'une réflexion sur les révoltes des peuples. Les chorégraphes interrogent cet espace-temps où des hommes et des femmes s'unissent pour contester un existant et construire un idéal. Lutte de pouvoir, course sociale effrénée, rapports de force, cette nouvelle pièce dresse une critique acerbe d'une société « du toujours plus » avec une grande acuité. Les sept danseurs puisent leur énergie aux sources du hip hop et tentent de résister à l'ordre établi, chaque individualité s'exprimant comme autant de grain de sable dans un engrenage trop bien huilé. Sur scène la tension est palpable, l'atmosphère urbaine électrique. Leur engagement physique et émotionnel développe une danse à la fois intense et puissante. La compagnie Dyptik incarne une génération qui refuse la fatalité d'un monde apeuré, un monde qu'elle entend bâtir elle-même.

Es Tentsio handiko hip hopa, Dyptik konpainiak jazarpena indar eta benekotasunez adizrazten du, dohain eta engaiamenduz beteriko dantza batean.

Herrien jazarpenez eraman goeta baten bigarren alea da *Dans l'engrenage*. Gizon eta emazteek jadanik dagoena zalantzaz jarri eta ideal bat eraikitzeko bateratzen dituen espazio-denbora hura galdekatzen dute koreografoek. Errotaren pean sartu, menturatu aterabiderik ez duen egoera batean, honakoa da piezaren ahri gorria. Gizakiaren mugak eta bere sistema propioari aurre egiteko gaitzau-nari buruzko galderak luzatzen dituzte koreografoek. Oholtzaren gainean, tentsioa nabaria da, hiri giroa elektrikoa. Zazpi dantzariak hip hoparen iturburuan dute energia aurkitzen. Dantza kartsu eta indartsua garatzen du haien sartu engaiamendu fisiko eta emozionalak. Beldurrez beteriko munduaren ezinbestea arbuiatzen duenen belaunaldiaren ordezkarria dugu Dyptik konpainia; berak eraiki nahi duen mundu bat.

TARIFS

PLEIN: 30€
DÉCOUVERTE: 12€

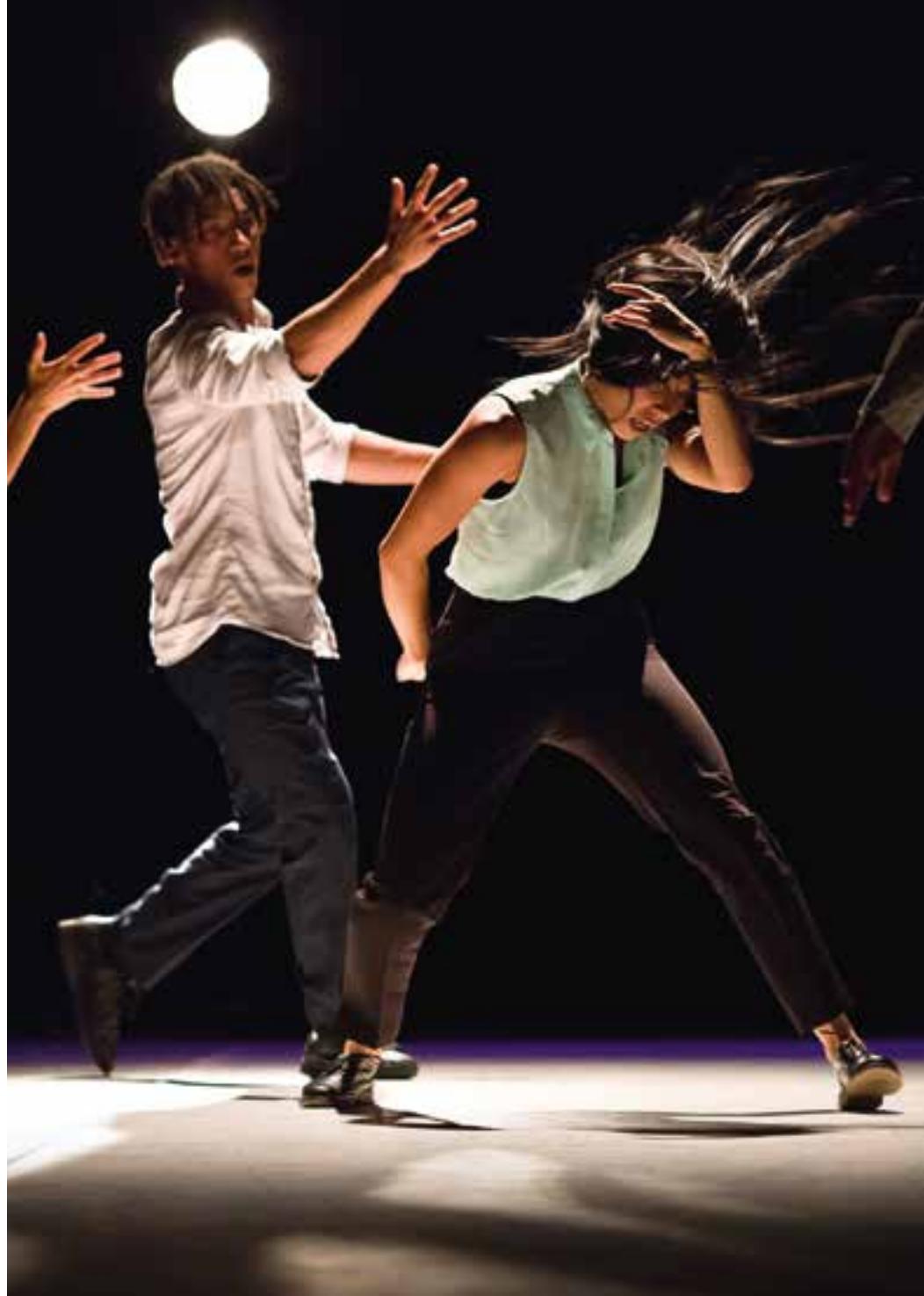
FORMULES:

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 50 MIN.

le temps
48
d'aimer

© photos Ameen Scob



Dans l'engrenage

Direction artistique Souhail Marchiche & Mehdi Meghari

Chorégraphie Mehdi Meghari

Interprètes Elias Ardoin, Evan Greenaway, Samir El Fatoumi,
Yohann Daher, Katia Lharaig, Émilie Tarpin-Lyonnet,

Marine Wroniszewski,

Création musicale Patrick De Oliveira

Création lumière Richard Gratas

Costumes Hélène Behar



PRODUCTION Compagnie Dyptik

COPRODUCTION Maison de la danse de Lyon, CCN de Créteil
/ Cie Kafig, CCN la Rochelle / Cie Accrorap, Opéra de Saint-

Etienne, IADU la Villette (Fondation de France - Parc de La
Villette), Groupe des 20 (Rhône-Alpes - Auvergne) Centre culturel
de La Ricamarie, Théâtre du Parc (Andrézieux-Bouthéon),

L'Heure Bleue (St Martin d'Hères)

AIDE À LA CRÉATION DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Département
de la Loire, Ville de St Etienne, ADAMI, SPEDIDAM

Vendredi 13 Septembre

21:00
Gare du
Midi

Soirée Merce Cunningham / Robert Swinston Beach Birds / BIPED CNDC - ANGERS

Fr Merce Cunningham a révolutionné la danse. Robert Swinston, son fidèle assistant pendant plus de trente ans, perpétue l'esprit et la technique de son maître et ami à la direction du Centre national de danse contemporaine d'Angers (CNDC).

Merce Cunningham a profondément marqué l'histoire de la danse et des arts. Il introduit une conception novatrice de la danse : rejette la narration, s'attache au mouvement pur et à une danse émancipée de la musique (son amitié avec John Cage est alors déterminante), et enfin introduit de nouvelles technologies pour explorer de nouvelles voies de création. Robert Swinston a choisi pour célébrer le centenaire de la naissance du maître de la post modern dance, de présenter deux de ses pièces emblématiques. Sur une partition de John Cage, *Beach Birds* est une pièce pour onze danseurs, inspirée par le spectacle des oiseaux volant et sautillant sur une plage. Avec *BIPED* au confluent de la danse et des arts numériques, les projections d'images animées se superposent aux danseurs dans un fascinant ballet de figures abstraites et démultipliées, toute en énergie pétillante. La danse de Cunningham complexe et virtuose reste drôle et inventive.



Merce Cunningham-ek dantza itzulipurdikatu du. Duela hogoita hamar urte baino gehiago fidelki laguntzen hasi den Robert Swinston, luzapen bat ematen die haren maisua eta adiskidearen izpiritua eta teknikari, Angers-eko dantza garaikide zentro nazionalaren (CNDC) zuzendaritzan ekinez.

Aztarna handia utzi du Merce Cunningham-ek dantza eta arteen munduan. Ikuspegi berritzaile bat ekarri dio dantzari: narrazioa arbuiatzzen du, mugimendu soila du lehenesten bai eta musikaz libratu dantza bera (John Cage-rekin adiskidetza erabakigarria da orduan), eta, azkenik, teknologia berriak sartzen ditu sorkuntza bide berriak irekitzeko. Post modern dance saileko maisuaren sortzearen ehungarren urtemuga ospatzeko bere bi pieza esanguratsunetakoak aurkeztea erabaki du Robert Swinston-ek. Hamaika dantzarentzako pieza da *Beach Birds*. Hondartzan batean hegalka eta jauzika dabilitzan xorien harat-hunatei behatuz zaio ideia atera. Dantza eta arte numeriko bat eragunean kokatzen den *BIPED*-ekin, irudi animatuak proiekzioak aldizkatzen dira dantzariekin, energia pindartsu batez berriko figura abstraktu eta ugaritu baleta iluragarri bat eskaintzeko. Sormena eta arrailleria ditu osagai haren dantza konplexu eta dohain handikoa garatzeko.

TARIFS
PLEIN: 40 €
DÉCOUVERTE: 12 €

FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24 €
4 SPECTACLES*: 20 €
6 SPECTACLES*: 17 €
10 SPECTACLES*: 15 €
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 1H15
(AVEC ENTRACTE)



Soirée Merce Cunningham

Chorégraphie Merce Cunningham.
Reconstruction Robert Swinston / CNDC d'Angers

BEACH BIRDS

Danseurs Marion Baudinaud, Matthieu Chayrigues, Antonin Chediny, Anna Chirescu, Pierre Guilbault, Gianni Joseph, Haruka Miyamoto, Catarina Pernao, Flora Rogeboz, Carlo Schiavo, Claire Seigle-Goujon

Musique John Cage - *Four*³

Musiciens Gavin Bryars, Morgan Goff, Audrey Riley, James Woodrow

Costumes et décor Marsha Skinner

Réalisation costumes Cathy Garnier

Reconstruction lumières Benjamin Aymard

Avec l'aimable autorisation du Merce Cunningham Trust et des Editions Peters.

Production Centre national de danse contemporaine - Angers

BIPED

Assisté par Ashley Chen et Cheryl Therrien

Danseurs Guyonn Auriau, Marion Baudinaud, Matthieu Chayrigues, Antonin Chediny, Anna Chirescu, Xavier Gocel, Pierre Guilbault, Gianni Joseph, Adélie Marck, Haruka Miyamoto, Catarina Pernao, Flora Rogeboz, Carlo Schiavo, Claire Seigle-Goujon

Musique Gavin Bryars - *BIPED*

Musiciens Gavin Bryars, Morgan Goff, Audrey Riley, James Woodrow

Scénographie décor Shelley Eshkar, Paul Kaiser

Création costumes Suzanne Gallo. Réalisation costumes Cathy Garnier

Création lumières Aaron Copp

Reconstruction lumières Benjamin Aymard

Avec l'aimable autorisation du Merce Cunningham Trust.

Remerciements à Davison Scandrett. Production Centre national de danse contemporaine - Angers





Chorégraphie Marion Lévy
Création lumières Olivier Modol
Texte Mariette Navarro
Collaboration artistique et création vidéo
Joachim Olaya
Création musicale Piers Faccini
Costumes Hanna Sjödin
Collaboration musicale Léo Nivot

Samedi 14 Septembre

18:00
Colisée
(JEUNE PUBLIC, DÈS 5 ANS)

Et Juliette CIE DIDASCALIE / MARION LÉVY

Fr Fraîcheur et espièglerie pour cette Juliette du 21^e siècle, emportée par la virevoltante Marion Lévy dans cette pièce jeune public.

Juliette est une fille d'aujourd'hui. Dans l'intimité de sa chambre, elle évoque sa naissance, sa famille, son corps changeant, son amour naissant pour Roméo et son désir absolu de liberté. Juliette est l'héroïne de Shakespeare, enfant obéissante, adolescente indocile et intrépide, résolue à vivre sa passion. Par le théâtre, la danse, la vidéo et la musique, nous l'accompagnons dans les étapes de sa vie, passons du réel à l'imaginaire, du rire aux larmes. Seule en scène, lumineuse, Marion Lévy se dédouble en ombre chinoise sur un écran-paravent, déborde d'énergie et d'émotion. Elle écrit pour l'enfance une danse contée, limpide, un poème visuel et pétillant. Une histoire de découverte de soi, de courage et d'amour surtout. Et une rencontre idéale des petits avec le spectacle vivant.

Eus Freskotasuna eta bihurrikeria gehitu dizkio Marion Lévy pindartsuak gazte publikoari zuzendu 21. mendeko Juliette honi.

Gaurko neska bat da Juliette. Haren ganberako intimitatean, bere sortzea, familia, aldatzen zaion gorputza, Roméorekiko amodio hastapen hori eta baitezpadako askatasun gutizia ditu aipatzen. Shakespeareren heroia da Juliette, haur denboran manaerraza izan bazen ere, nerabe hezgaitza eta ausarta izan da ondotik, haren pasioa erabat bizitzeko zinez deliberaturik. Antzerkia, dantza, bideoa eta musika lagun, bere bizitzako etapa desberdinak segituko ditugu, errerealitateik irudimenera, irritik malkoetara iraganez. Bakarrik agertzen da oholtzaren gainean, distirakor, Marion Lévy, itzal-antzerkiko teknikak erabiliz bitan zatitzen da pantaila-zuresi batean agertzeko. Energia eta emozioz gainezka. Haurrei zuzendu dantza kontatu bat, gardena, ikusmen olerki pindartsua idazten du. Eta Htipiek ikuskizun biziari irekitzeko parada paregabea.

© photos DR

TARIFS

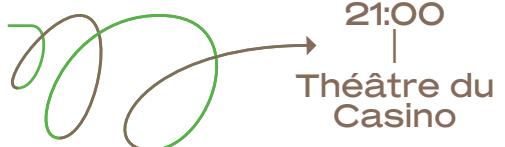
PLEIN: 12€
DÉCOUVERTE: 8€

FORMULES

2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

DURÉE: 45 MIN.

Samedi 14 Septembre



21:00
Théâtre du
Casino

No land demain ? CIE FAIZAL ZEGHOUDI

Fr *No land demain?* pièce bouleversante dans laquelle huit interprètes dansent à bras-le-corps le long et périlleux périple des migrants.

Manifeste chorégraphique en hommage aux réfugiés *No land demain?* repose sur la gageure de faire vivre au public le drame de la migration contrainte. Sur une partition sonore imbriquant musique et sons documentaires, le chorégraphe Faizal Zeghoudi raconte à fleur de peau, le cheminement de la guerre, en passant par la traversée en mer puis l'arrivée sur le rivage. Le ballet des corps trimbalés, entrechoqués, malmenés et embarqués dans une danse de survie ne laisse personne indifférent. *No land demain?* est une pièce âpre, mais importante. Presque une expérience.

Éus *No land demain?* Migranteen bidai luze eta arriskugarria deliberatuki dantzatzen dute zortzi artistek pieza bihotz hunkigarri bat eskainiz.

Errefuxiatuak omentzeko manifestu koreografiko da *No land demain?* bortxazko migrazioaren drama publikoari biziarratzeko asmoari eutsiz. Musika eta dokumentaletatik hartu soinuak nahasten dituen partiturari jarraikiz, gerlaren aurreratzea, itsasoaren zeharkatzea eta lurreratzea zainak kilikan kontatzen dizkigu Faizal Zeghoudi koreografoak. Gorputz inarrosiak, elkarren kontra joka, gaizki tratatuak eta biziarratzen dantza batez osatu dantzak, denak hunkitzen gaitu. Pieza latza baina garrantzitsua da *No land demain?* Esperimentzia bat kasik.

TARIFS
PLEIN: 30€
DÉCOUVERTE: 12€

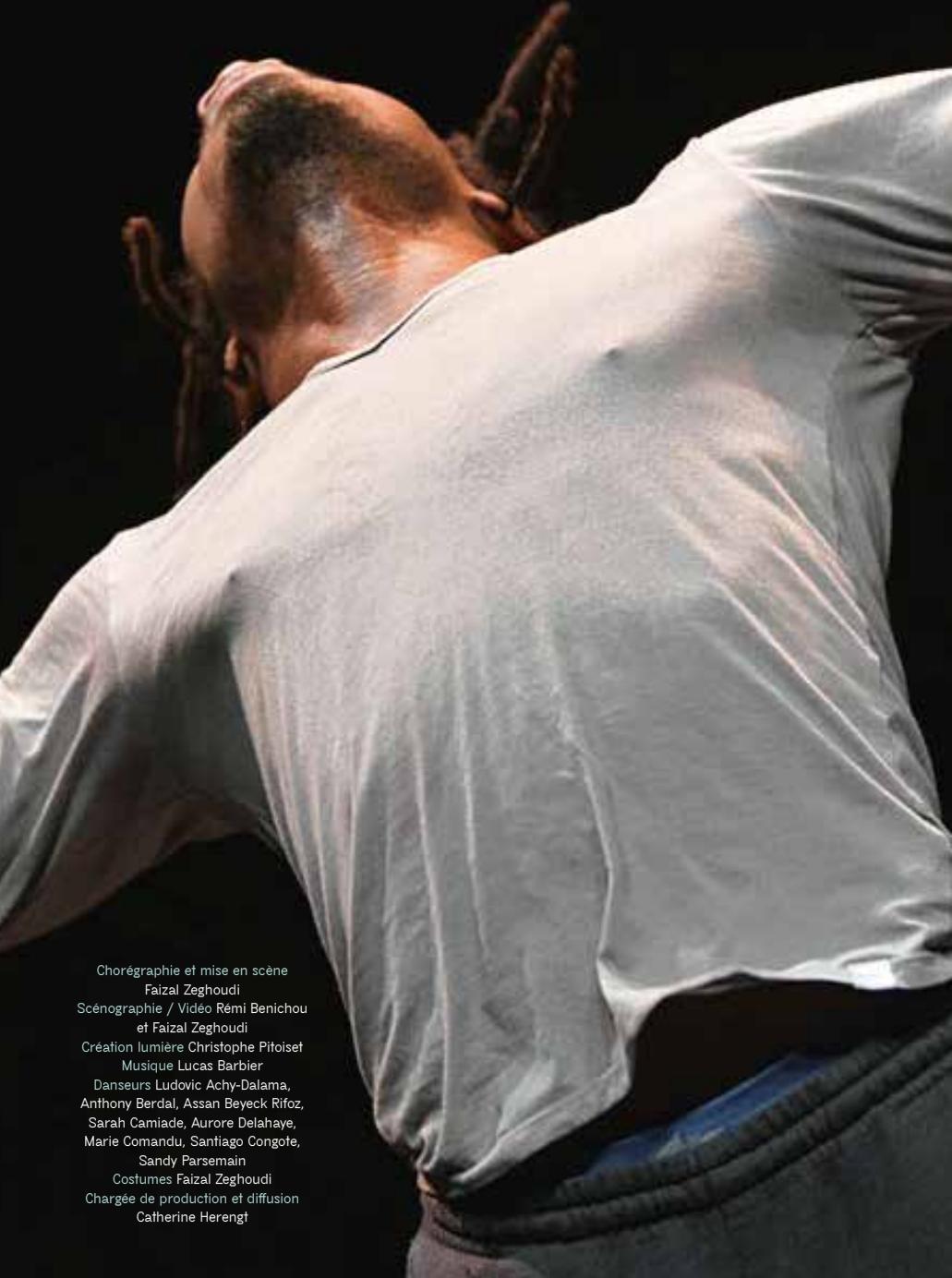
FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

en co-réalisation avec
OA OFFICE
ARTISTIQUE
RÉGION
NOUVELLE-
AQUITAINE

DURÉE: 1H

le temps
58
d'aimer

© photo Benoît Martranchat, photo double Steve Appel



Chorégraphie et mise en scène
Faizal Zeghoudi
Scénographie / Vidéo Rémi Benichou
et Faizal Zeghoudi
Création lumière Christophe Pitoiset
Musique Lucas Barber
Danseurs Ludovic Achy-Dalama,
Anthony Berdal, Assan Beyeck Rifozi,
Sarah Camiade, Aurore Delahaye,
Marie Comandu, Santiago Congote,
Sandy Parsemain
Costumes Faizal Zeghoudi
Chargée de production et diffusion
Catherine Herengt

No land demand?



Dimanche 15 Septembre

21:00
Gare du
Midi

Carmen / Johan Inger COMPÀÑIA NACIONAL DE DANZA (ESPAGNE)

Fr Avec cette Carmen passionnée et fogueuse, chorégraphiée par Johan Inger, la compagnie espagnole sous la houlette de Jose Martinez prend sa place parmi les plus grandes formations de danse au monde.

La force de cette *Carmen* est d'être revisitée à l'aune de notre temps, l'héroïne est une femme d'aujourd'hui, libre et courageuse, les montagnes de Ronda se fondent dans des banlieues défavorisées, les militaires se déclinent en cadres supérieurs et le torero est une star de cinéma. Grâce à son sens de la mise en scène et de la théâtralité, Johan Inger livre un ballet moderne et inventif, participe à remettre au goût du jour la danse néo-classique, la dédramatise, la teinte d'humour et de légèreté sans jamais lui ôter sa virtuosité. Une relecture qui donne à ce ballet mythique un souffle nouveau redoublant d'énergie et de volupté; porté par une compagnie impressionnante de sensibilité et de talent. Et qui a valu à l'œuvre d'être récompensée d'un Benois de la danse comme meilleure production.

TARIFS
PLEIN: 40€
DÉCOUVERTE: 12€

FORMULES:
2 SPECTACLES*: 24€
4 SPECTACLES*: 20€
6 SPECTACLES*: 17€
10 SPECTACLES*: 15€
* TARIF DE LA PLACE

soirée en partenariat avec



DURÉE: 1H40
AVEC ENTRACTE

le temps
62
d'aimer

© photo Carlos Quezada, photo double Jésus Vallimás

Ballet en deux actes
Chorégraphie Johan Inger
Assistante Chorégraphie Urtzi Aranburu
Musique Rodion Shchedrin et Georges Bizet
Musique originale additionnelle Marc Alvarez
Costumes David Delfin
Dramaturgie Gregor Acuña-Pohl
Scénographie Curt Allen Wilmer (AAPEE)
Conception d'éclairage Tom Visser



Carmen





N'ayez pas peur !

Douce Dame

Samedi 7 Septembre
12h30

↓
Jardin Public

Samedi 7 Septembre
15h

↓
Hall du Théâtre du Casino

N'ayez pas peur ! CHRISTINE HASSID PROJECT

Fr En prélude à sa nouvelle création *N'ayez pas peur !*, Christine Hassid et ses cinq danseurs vont au-devant du public avec de larges extraits de cette nouvelle pièce sur le regard féminin qui verra le jour à l'automne.

Eus *N'ayez pas peur !*, bere sorkuntzaren preludio gisa, emazteen begirada aipa-gai duen pieza zati zabalak aurkezteko agertzen dira publikoaren aitzinean Christine Hassid eta bere bost dantzariak.

DURÉE 30 MINUTES

Chorégraphe Christine Hassid

Danseurs Alizée Duvernois, Océane Sasizza, Rafke Van Houplines, Thomas Queyrens, Guillaume Zimmermann.

Dramaturge Pierre Boisserie

Samedi 7 Septembre
15h

↓
Hall du Théâtre du Casino

Douce Dame CIE ADEQUATE

Fr Partant de la chanson d'amour courtois «Douce dame jolie» de Guillaume de Machaut (14^e siècle), Lucie Augeai et David Gernez s'emparent d'un thème vieux comme le monde et qui pourtant traverse les âges. Un étonnant quatuor, formé de deux danseurs et deux musiciens chanteurs, revisite le jeu amoureux: du désir au regret, de la séduction à l'attente.

Eus Guillaume de Machaut-ek14. mendean idatzi «Douce dame jolie» amodio kortes kantua oinarritzat hartuz, Lucie Augeai eta David Gernez mundua bezain zaharra eta alta beti gaurkoaren gaiaz ari zaizkigu. Bi dantzari eta bi musikari kantari osatu laukote harrigarri batek maitasun jokoa egun berri batean agertzen digu: desiotik damura, liluratuk igurikatzen.

DURÉE 30 MINUTES

Chorégraphie Lucie Augeai et David Gernez
Collaboration musicale Simon-Pierre Bestion de l'ensemble
La Tempête Interprétation Lucie Augeai, David Gernez, Simon-Pierre Bestion, Vivien Simon Regard extérieur Jessica Fouché
Création lumière Etienne Soullard Costumes Gwendoline Grandjean Administration Chloé Moreau

en co-réalisation avec

OA
nA
OFFICE
ARTISTIQUE
RÉGION
NOUVELLE-
Aquitaine

Samedi 7 Septembre

17h

↓
Promenoir de la Grande Plage (côté Hôtel du Palais)

Interlude(s) MARÉCAGE

Fr Le public est invité à ouvrir l'œil, n'attendez pas le début du spectacle, soyez à l'affût de l'insolite. Tisser la rencontre à travers un regard, une intention, un geste. *Interlude(s)* est un duo chorégraphique perméable au présent. Entre partitions écrites et improvisées, l'instant se crée en interaction avec les personnes présentes, passantes. La danse y est physique, puissante et fragile. Des instants suspendus et éphémères, trois façons d'être en lien avec les autres à travers le jeu, les relais, les souvenirs.

Eus Begia ireki behar du publikoak, ez du ikuskizuna hastea igurikatu behar, gauza arraroei kasu egin behar die. Begirada bat, xede bat, jestu baten bitartez Elkartzea ehundu. Orainari irekia zaion duo koreografikoa da *Interlude(s)*. Partitura idatziak eta inprobisatuak, bertan diren pertsonek eta pasatzen direnenkin interakzioan sortzen da instanta. Dantza fisikoa da, indartsua eta hauskorra. Denbora gelditu eta iragankorrapak, jokoak, bitartekoak, oroitzapenen bitartez besteeikin loturan izateko hiru molde.

DURÉE : 3 FORMES COURTES DE 15 MINUTES

Chorégraphe Benjamin Tricha Interprètes Camille Lericolais & Benjamin Tricha Complicité Chorégraphique Yann Cardin



© photo Handi Dridi

Dimanche 8 Septembre

15h30

↓
Promenoir de la Grande Plage (en face de la piscine)

G.E.S.S (CREATION) SO.K

Fr G.E.S.S:Gliss Eskola Surf School ou face aux vagues de l'Atlantique la rencontre de six néophytes venus de la danse basque, contemporaine ou classique avec un moniteur de surf. De cet échange naîtra un ballet aussi drolatique qu'inattendu.

Eus G.E.S.S: Gliss Eskola Surf School edo euskal dantzatik, dantza garaikide edo klasikotik etorri sei hasiberri Atlantiko uhinei aurre egiten surf irakasle batekin. Trukatze horretatik sortuko baleta jostagarri eta ustekabekoa.

DURÉE 30 MINUTES

Directeur artistique Julien Corbineau, Laetitia Cheverry
Costumes Maider Corbineau, Annie Onchalo Scénographie
Annie Onchalo Danseurs Josu Corbineau, Naia Corbineau,
Aitzane Haire Garat, Éva Jullière, Régis Kiefer, Garazi Palacios,
Magali Praud, Côme Tanguy



© photo DR



Dimanche 8 Septembre

17h

Place Bellevue

Iceberg MYRIAM PEREZ CAZABON

Fr *Iceberg* plonge 4 danseuses dans un voyage épique. Une conquête de cette zone géographique parcourue de tempêtes internes, de glaces et de profondeurs d'où naissent également les volcans. Une invitation à donner corps à des paysages, à l'étrangeté de l'exploration en embarquant le public dans cette mappemonde dansée.

Eus 4 emazte dantzari bidai epiko bat-ean sarrarazten ditu Icebergek. Barne ekaitzez, hormez eta barnatasunetan jalgi sumendiez beteriko eremu geografiko horren konkista. Paisaiak, arakatzearen bitxikieria gorputzeko gogoa, publikoa mundu mapa dantzatu horretan sarraraziz.

DURÉE 30 MINUTES

Conception et chorégraphie Myriam Perez Cazabon Avec la complicité des interprètes Leire Otamendi, Nekane Mendizabal, Oihana Vesga, Myriam Perez Cazabon Regard extérieur Agurtzane Intxaurraga Musique ELLE BELGA Production musicale Karlos Osinaga Costumes, scénographie Myriam Perez Cazabon

© photo Mervi Urzuno

le temps
70
d'aimer

COPRODUCTION CNAR l'Abattoir / Chalon-sur-Saône, Quelques p'Arts...
Centre National des Arts de la Rue - Scène Rhône-Alpes /
Boulieu-lès-Annecy, Groupe des 20 Rhône-Alpes - Auvergne,
Centre culturel de La Ricamarie, Le Toboggan
Scène conventionnée Plateau pour la danse /
Décines AIDE À LA CREATION Conseil Départemental
de la Loire, St-Étienne
ADAMI, SPEDIDAM

Samedi 14 Septembre

14h

Parvis du Casino

D-Construction DYPTIK

Fr La compagnie Dyptik s'empare de la rue, en revenant aux sources du hip-hop et des révoltes. S'inspirant de la révolte des peuples, de cet espace-temps où des hommes et des femmes s'unissent pour contester un existant et construire un idéal, cette pièce est un écho artistique aux révoltes. Elle met en scène l'élan que la masse donne à l'individu, la force que le mouvement confère à l'esprit parce que la libération des corps nous fait exister.

Eus Karrikaz jabetzen da Dyptik konpainia, hip hop eta iraultzen jatorrira itzuliz. Herrien jazarpenaz, gizon eta emazteek jadanik dagoena zalantzan jarri eta ideal bat eraikitzeko bateratzen diren espazio-denbora horretaz inspiratu iraultzen oihartzun artistikoa bilakatzen da pieza hau. Masak norbanakoari ematen dion oldarra, mugimenduak izpirituarri ematen dion indarra taularatzen du, gorputzak askatuz zerbait gaudelako.

DURÉE 40 MINUTES

Direction Artistique Souhail Marchiche et Mehdi Meghari
Chorégraphie Mehdi Meghari Interprétation Elias Ardoin, Evan Greenaway, Samir El Fatoumi, Yohann Daher, Kafia Lharaig, Emilie Tarpin-Lyonnet Crédation Musicale Patrick De Oliveira
Crédation Lumière Richard Gratas Scénographie Bertrand Nodet

© photo Dennis Bontempi



le temps d'
71

Samedi 14 Septembre
16h

Fronton du Parc Mazon

Répliques LE GRAND JETÉ !

Fr Face à face masculin. Duo de choc entre l'élan et la chute. Un corps à corps bondissant de ripostes en envols crescendo, jeux d'équilibres, d'acrobaties et de danse autour d'un dispositif circulaire en mouvement. Frédéric Cellé invente une «battle» entre deux danseurs-acrobates qui, à force d'ingéniosité, vont finir par s'unir pour aller plus loin.

Eus Gizonen arteko aurrez-aurrekoak. Oldarra eta erotzearen arteko duo borritza. Crescendo doazen hegalaldien moduzko erantzunak, gorputzez-gorputz jauzikariez adieraziak. Oreka jokoak, akrobaziak eta dantza borobilean antolatu mugimenduzko dispositibo batean. Asmamen handia erabilliz, azkenean urrunago joateko bateratuko diren bi dantzari-akrobaten arteko « battle » bat asmatzen du Frédéric Cellé-k.

DURÉE 30 MINUTES

Chorégraphe Frédéric Cellé Danseurs Javier Varela Carrera et Pierre Theoleyre Musique Romain Dubois Scénographie Gilles Faure

Producteur: Compagnie Le grand jeté ! / Coproducteurs: L'arc, scène nationale Le Crusot. Partenaires: Théâtre de Morteau, Walubilis Bruxelles, Notre-Dame-de-Mont, L'Abattoir CNAREP Chalon-sur-Saône. Ce projet a bénéficié de l'aide du Conseil départemental de Saône-et-Loire au titre de l'aide à la création 2018.



Dimanche 15 Septembre
16h & 17h

Place Bellevue

Out of the blue 1 LA RUTAN

Fr Des identités malléables, transformables dans le temps et l'espace, soumises aux injonctions de l'extérieur, ce duo inattendu et surprenant joue de deux physiques étrangers et contrastés. Frais et drôle, le duo prend la rue avec la nécessité de jouir du plaisir de danser librement, de bouger et de rompre avec ce qui est déjà établi.

Eus Bi fisiko desberdinak duo ustekabe eta harrigarria. Duo fresko eta irringariak karrika hartzen du libroki dantzatzezko, mugitzeko eta jadanik dagoenarekin hausteko plazeraoz gozatzeko beharrarekin.

DURÉE 11 MINUTES

Chorégraphie, interprètes Maria Andres, Denis Martinez
Musique, costumes Maria Andres





Dimanche 15 Septembre

18h

Plaza Berri

Le Beau Danube Bleu Thierry Malandain

(extrait du Sang des étoiles)

Infinitif Gilles Schamber (CRÉATION)

UNIVERSITÉ DU MOUVEMENT

Fr L'Université du Mouvement a pour vocation de faire vivre à des amateurs, l'expérience de la création dans l'ensemble de son processus depuis l'audition jusqu'à ressentir les émotions d'être sur scène. Pour cette première année, une vingtaine de danseurs amateurs ont travaillé sur la création *Infinitif* du chorégraphe Gilles Schamber, façonnant le mouvement sur eux, et sur un extrait du *Sang des étoiles* de Thierry Malandain, transmise par Aureline Guillot, ex-danseuse du Malandain Ballet Biarritz.

EUS Sorkuntzaren esperientzia, bere aitzinamendu osoan, hartua izateko lehen erakustalditik oholtza gainean izateko emozioak sentitu arte, amateur batzuei bizaraztea du xede Université du mouvement-ek. Lehen urte honetarako, hogoi bat dantzari amateur-ek landu dute Gilles Schamber koreografoaren *Infinitif* sorkunza, haien buruan mugimendua moldatz, eta Thierry Malandainek *Sang des étoiles* obratik hartu zati batean, Malandain Ballet Biarritzeko dantzari ohia den Aureline Guillot-ek transmititua.

DURÉE 1H

© photo Olivier Houeix

le temps
74
d'aimer



Esplanade du Casino

Rencontres en herbe
Chaque dimanche le festival ouvre
sa scène aux jeunes pousses

HORIZON DANSE

Dimanche 8 septembre

|
12h15

Un horizon partagé, celui d'élèves d'aujourd'hui et de jeunes danseurs devenus professionnels, réunis sur un même plateau sous la houlette de Sandra Marty et Thierry Martinez. Et un présent commun, celui du plaisir du mouvement dansé.

EBL / ÉCOLE DE BALLET LIPSYC
Centre de formation de Biarritz

Dimanche 15 septembre

|
12h15

Véritable pépinière, préparant des jeunes à embrasser la carrière de danseurs, le Centre de formation de Biarritz présente toutes les facettes de la danse d'aujourd'hui. De la danse classique à la danse moderne et contemporaine, ces jeunes pousses s'approprient tous les courants avec enthousiasme.

le temps
75
d'

© photo Jahan Marin

Les Rendez-vous de midi trente

12h30

Jardin Public

On se chauffe avant le spectacle du soir !
En venant assister à une répétition publique ou en partageant la gestuelle des chorégraphes invités, en dansant avec eux (aucun niveau requis, ni tenue exigée).

Lundi 9 septembre

Danse avec **MARTIN HARRIAGUE**

Mardi 10 septembre

Répétition publique
DANISH DANCE THÉÂTRE

Mercredi 11 septembre

Répétition publique
ANDREW SKEELS

Jeudi 12 septembre.

Répétition publique
**SERGE AIMÉ COULIBALY /
FASO DANSE THÉÂTRE**

Vendredi 13 septembre.

Répétition publique
CNDC ANGERS

Samedi 14 septembre

Danse avec **FAIZAL ZEGHOUDI !**



© photo E. Celhoy et M. Castaing

Gigabarre

Prendre sa barre, face à l'océan avec les maîtres de ballet de grandes compagnies

11h

Promenoir de la Grande Plage

Dimanche 8 septembre

Gigabarre du Malandain
Ballet Biarritz
Avec Richard Coudray et
Alberto Sagardia

Dimanche 15 septembre

Gigabarre de la Compañía
Nacional de Danza



© photo E. Stéphane Bellocq

Stages

Grand Studio de la Gare du Midi

STAGE DE FLAMENCO

Samedi 7 septembre → 18h-20h

avec David Coria

Niveau intermédiaire

STAGE DE HIP-HOP

Mardi 10 septembre → 18h-20h

(travail au sol)

avec Tom Guichard

Niveau confirmé

STAGE MERCE CUNNINGHAM

Samedi 14 septembre → 10h-12h

avec Robert Swinston (CNDC-Angers)

Tout Public

Tarif plein 20€ / Réduit 15€

(sur présentation du billet du spectacle de la compagnie qui donne le stage)

Inscriptions auprès de Biarritz Culture:
05 59 22 20 21

Conférence

Auditorium de la médiathèque

LE CORPS EN MOUVEMENT : QUAND L'ART DONNE CORPS AU MOUVEMENT

Samedi 14 septembre → 11h

Par Jean-Philippe Mercé,
conseiller pédagogique en arts visuels

Faut-il rappeler que depuis les débuts de la création, la quête primordiale de l'artiste est de représenter le monde dans lequel il évolue. Or, tout comme ce dernier, l'homme est en perpétuel mouvement, preuve manifeste de sa nature d'être vivant. La représentation de ce mouvement devient ainsi un enjeu permanent et inévitable dans l'histoire de l'art. Il s'agit effectivement d'un véritable défi puisque le mouvement construit sa réalité par l'engagement du corps dans l'espace et le temps. Parce que la planéité du support de création constraint cette double inscription, les artistes ont dû inventer quelques subterfuges plastiques, entre hésitations formelles, gestuelles exagérées et décompositions de mouvement. Deux inventions ouvriront ensuite un incroyable champ de possibles : la perspective au XV^e siècle, par l'illusion d'un espace tridimensionnel et centré dans lequel le corps peut alors s'inscrire, et la photographie au XIX^e siècle qui permettra de déconstruire le mouvement dans les moindres étapes. Observons alors cette merveilleuse évolution, œuvrant encore aujourd'hui par l'utilisation du mouvement comme véritable moyen et objet de création, rythmant l'histoire de l'art d'une dynamique corporelle inédite.



Cinéma

DANTZA

Réalisateur : Telmo Esnal

Avant-Première

Vendredi 30 août

20h

↓
Cinéma le Royal

En présence du réalisateur
et des danseurs.

La séance sera précédée d'une présentation du festival par Thierry Malandain et l'équipe de Biarritz Culture.

Durée 1h40

Dantza, est une histoire racontée par la danse, un conte chorégraphié. Les danses basques et les symboles qu'elles renferment, interprètent ici un récit cyclique, hors du temps, qui peut être l'histoire de n'importe quel peuple. Une histoire d'effort, de maîtrise de la nature, de mythes, de lutte pour la survie, de fête, d'amour et de mort où gestes, chants, rythmes et toute la force de la danse habillent le cycle des saisons.

GABARRA
basque films

Cinéma

DREAMS OF O / LE CIRQUE DU SOLEIL

Film VR

6 au 15 septembre

Département image
de la Médiathèque
Horaires d'ouverture
de la médiathèque

Plongez dans le monde de *Dreams of O*, une expérience de réalité virtuelle hautement sensorielle, où les acrobaties de haute voltige et les plongeons impossibles côtoient le feu, l'air et l'eau, dans un univers habité par les créatures amphibiennes magnifiques du chef-d'œuvre «O» du Cirque du Soleil.

co-production Felix&Paul studio/
Cirque du soleil



Documentaires

15h30

Auditorium
de la médiathèque

Mardi 10 septembre
La vie en danse
Réal: Eric Legay (57 min.)

Source de réalisation, de plénitude, de gratifications multiples, la vie du danseur est faite aussi d'exigence, de combat, de renoncements et de blessures. Pour cerner leur expérience dans toute sa richesse et sa diversité, Eric Legay s'est attaché à trois artistes d'exception, Brahim Bouchelaghem, Marion Ballester et Allister Madin - dont les pratiques, les univers sont radicalement différents.

Mercredi 11 septembre
Du cercle à la scène

Réal: Nadja Harek (52 min.)

Nadja Harek suit la préparation des deux plus importantes compagnies françaises de hip-hop, les "Vagabonds" et "Pockemon Crew", pour la sélection française en vue de la compétition internationale Battle of the year (BOTY 2013).

Jeudi 12 septembre
Lexique dansé

Réal: Jeannette Dumeix (1h)

Comment faire pour que la matière dansée s'imprime physiquement dans l'image ? À partir de cette question, Jeannette Dumeix, chorégraphe, a conçu ce projet particulier qui ne cherche pas à capter le mouvement, mais plutôt à en restituer le cheminement: d'où il vient, ce qui le produit. En filmant chorégraphes et interprètes au travail, elle constitue ce lexique dansé où les mots de la danse sont déclinés par ordre alphabétique.

Vendredi 13 septembre
Le Corps de la ville: Courts-métrages dansés

Réal: Nicolas Habas (en présence du réalisateur)

Le Corps de la ville est une web-série vidéo/danse entièrement tournée dans l'espace public. Le concept est simple: un lieu dans la ville, un ou plusieurs danseurs, un film de 2 à 4 minutes. Chaque épisode, tourné dans un lieu unique et singulier, avec, à chaque fois, de nouveaux danseurs, est proposé comme une parenthèse poétique, offerte à chacun. Hommage croisé au cinéma des Frères Lumière et au cinéma de Georges Méliès, *Le corps de la ville* est à la recherche d'un pont entre la danse et le cinéma, un endroit où les deux arts peuvent s'éclairer mutuellement.

Expo Photographies

du 6 au 15 septembre
Médiathèque de Biarritz

LA FORCE DU MOUVEMENT

Claudio Rey

Claudio Rey, son appareil en bandoulière, accompagne les compagnies de danse depuis plus de 20 ans et livre par ses clichés une rétrospective des différentes esthétiques qui parcourent la danse.

« Un seul point de vue pour des esthétiques différentes. Photographier la danse, c'est pour moi, saisir l'instant qui fixe et révèle la puissance du mouvement ou sa plus grande fragilité. Les états mis en jeu dans les corps des danseurs, du simple élan à la complexité de l'écriture chorégraphique. »

Claudio Rey

Vernissage
Jeudi 5 septembre à 18h



Exposition



Du 6 au 15 septembre

Travaux des Étudiants de la master class
de l'École Supérieur d'Art Pays basque

K est une ancienne bâtaillère aménagée en laboratoire de diffusion et de création mobile gérée par l'association Artistes&Associés. Elle servira de support et d'outil de présentation des travaux des étudiants de la master class* dans la ville de Biarritz autour des lieux clés du festival.

*Cette master class a pour objectif de faire se rencontrer des artistes, des théoriciens et des étudiants en école supérieure d'art de toute la France, dans le cadre du Temps d'Aimer. Une semaine où, à partir de séances de visionnages de corpus liés à la danse, d'accès aux répétitions des troupes accueillies, d'ateliers pratiques de danse, une dizaine d'étudiants, encadrée par des artistes, va librement s'exprimer et produire des œuvres.

Avec Nadia Berkani et Julien Gourbeix

Cette master class est organisée par l'École Supérieure d'Art Pays basque en partenariat avec le festival «Le Temps d'Aimer la Danse» et l'association Artistes & Associés.





Jeudi 7 Novembre
Vendredi 8 Novembre

20:30
Gare du
Midi

NEDERLANDS DANS THEATER 1

Fr La mythique compagnie Nederlands Dans Theater (NDT) fête ses 60 ans d'existence avec deux représentations uniques en France. Après l'invitation de ses directeurs artistiques Sol León & Paul Lightfoot à l'Opéra de Paris et les représentations de la compagnie junior à Chaillot, c'est à Biarritz que l'illustre compagnie fêtera ses 60 ans en France.

NDT, trois lettres qui claquent dans le monde de la danse et qui mettent en émoi les amateurs de danse tout en réunissant un large public. Il faut dire que créée il y a 60 ans tout juste, durablement marquée par l'apport de Jiří Kylián qui la dirigea longtemps, la troupe brillante frappe à la fois par sa diversité, son niveau d'excellence et par l'intensité de ses performances. Hissé au sommet, le Nederlands Dans Theater (NDT) déploie depuis 60 ans une vision artistique d'exception en menant d'ambitieux projets chorégraphiques. À Biarritz avec les œuvres de Crystal Pite, Marco Goecke et Sol León & Paul Lightfoot, directeurs artistiques de la compagnie, le NDT affiche non seulement sa polyvalence, mais réaffirme du même souffle sa position de chef de file de la danse mondiale.

TARIF CARRE OR: 70€
TARIF PLEIN: 40€
TARIF DÉCOUVERTE: 12€



Samedi 6 juin 2020

20:30
Gare du
Midi

BATSHEVA DANCE COMPANY

Fr Dernier opus d'Ohad Naharin, *Venezuela* démontre l'engagement de la Batsheva Dance Company: créativité, musicalité et passion sont les moteurs de la troupe. *Venezuela* promet un voyage fascinant.

Dans *Venezuela*, Ohad Naharin et ses danseurs explorent le dialogue tout autant que le conflit entre le mouvement et sa signification. Leurs armes? Cette danse à l'énergie palpable qui abonde de sauts et d'ensembles, de corps secoués de soubresauts, de portés à bras-le-corps. Fidèle à son goût éclectique, Ohad Naharin a donné carte blanche à Maxim Waratt pour imaginer une bande-son comme un voyage entre les cultures. Des chants grégoriens, du rap (The Notorious B.I.G.) ou du rock (Rage Against the Machine) rythment le spectacle. L'urgence de cette gestuelle, les volte-face des interprètes qui passent en quelques secondes de la douceur à la virtuosité endiablée font de *Venezuela* une pièce à message. Ohad Naharin croit encore que le vivre ensemble est possible. Le plateau du théâtre devient sa tribune: mais pas de longs discours ici, juste la force et la générosité d'une compagnie plurielle. La danse a ce pouvoir, semble dire le chorégraphe, de réunir public et interprètes dans une même communion. L'art en mouvement.

TARIF CARRÉ OR: 50€
TARIF PLEIN: 40€
TARIF DÉCOUVERTE: 12€

© photo Asscar

CALENDRIER

Avant première Film Dantza vendredi 30 août 20h → Cinéma le Royal

Jeudi 5 Sept.

18h → Médiathèque ♥ Vernissage expo Claudio Rey

Vendredi 6 Sept.

21h → Gare du Midi ♥ Introdans (Pays-Bas)

Samedi 7 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Christine Hassid Project
15h → Hall du Casino ♥ Cie Adéquate
17h → Promenoir de la Grande Plage ♥ Marécage
18h → Grand Studio de la Gare du Midi ♥ Stage flamenco
19h → Colisée ♥ Affari Esteri
21h → Théâtre du Casino ♥ CCN de Caen en Normandie

Dimanche 8 Sept.

11h → Promenoir de la Grande Plage ♥ Gigabarré avec le MBB
12h15 → Esplanade du Casino ♥ Horizon Danse
15h30 → Promenoir de la Grande Plage ♥ Cie So.K
17h → Place Bellevue ♥ Myriam Perez Cazabon
19h → Théâtre du Casino ♥ Amos Ben-Tal - (Israël/Pays-Bas)
21h → Gare du Midi ♥ Compañía David Coria (Espagne)

Lundi 9 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Danse avec Martin Harriague
19h → Colisée ♥ Cie MF / Maxime & Francesco (France/Italie)
21h → Théâtre du Casino ♥ Martin Harriague (création)

Mardi 10 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Répétition publique Danish Dance Theatre
15h30 → Médiathèque ♥ Documentaire: la vie en danse
18h → Grand Studio de la Gare du Midi ♥ Stage hip-hop
19h → Colisée ♥ Cie Myriam Naisy / L'hélice
21h → Gare du Midi ♥ Danish Dance Theatre (Danemark)

Mercredi 11 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Répétition publique Andrew Skeels
15h30 → Médiathèque ♥ Documentaire: Du cercle à la scène
19h → Colisée ♥ Matxalen Bilbao
21h → Théâtre du Casino ♥ Andrew Skeels (États-Unis)

Jeudi 12 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Répétition publique Faso Danse Théâtre
15h30 → Médiathèque ♥ Documentaire: Lexique dansé
19h → Colisée ♥ Cie Wejna
21h → Théâtre du Casino ♥ Faso Danse Théâtre (Burkina Faso)

Vendredi 13 Sept.

12h30 → Jardin Public ♥ Répétition publique CNDC-Angers
15h30 → Médiathèque ♥ Documentaire: Court-métrages dansés
19h → Théâtre du Casino ♥ Dyptik
21h → Gare du Midi ♥ Centre national de danse contemporaine-Angers

Samedi 14 Sept.

10h → Grand Studio de la Gare du Midi ♥ Stage Merce Cunningham
12h30 → Jardin Public ♥ Danse avec Faizal Zeghoudi
14h → Parvis du Casino ♥ Dyptik
16h → Fronton du Parc Mazon ♥ Le grand jeté !
18h → Colisée ♥ Cie Didascalie / Marion Lévy (Jeune Public)
21h → Théâtre du Casino ♥ Cie Faizal Zeghoudi

Dimanche 15 Sept.

11h → Promenoir de la Grande Plage ♥ Gigabarré avec la Compañía de Danza
12h15 → Esplanade du Casino ♥ EBL / École de Ballet Lipszyc
16h → Place Bellevue ♥ La Rutan
17h → Place Bellevue ♥ La Rutan
18h → Fronton Plaza Berri ♥ Université du Mouvement
21h → Gare du Midi ♥ Compañía Nacional de Danza (Espagne)

TARIFS

Hors frais de réservation

Tarifs des spectacles

Gare du Midi: Plein 40€ / Découverte: 12€
Casino: Plein 30€ / Découverte: 12€
Colisée: Plein 18€ / Découverte: 12€
Jeune Public: Plein 12€ / Découverte: 8€

Formules

2 spectacles: 48€ (soit 24€ la place)
4 spectacles: 80€ (soit 20€ la place)
6 spectacles: 102€ (soit 17€ la place)
10 spectacles: 150€ (soit 15€ la place)

Tarif Découverte (sur présentation de justificatifs en cours de validité)

- ▶ Jusqu'à 18 ans
- ▶ Etudiant jusqu'à 26 ans
- ▶ Demandeur d'emploi
- ▶ Bénéficiaire du RSA
- ▶ Intermittent du spectacle
- ▶ Carte Biarritz 15-20 ans
- ▶ Permission de Minuit 2019-2020

Carte Permission de Minuit

Comme tous les ans, la carte Permission de Minuit est distribuée à la rentrée scolaire à tous les enfants scolarisés à Biarritz. Elle leur permet, pour eux et pour les deux adultes les accompagnant, de bénéficier du Tarif Découverte. Présence de l'enfant indispensable au spectacle!

LOCATIONS

Ouverture de la billetterie le 27 juin 2019

Points de vente

(frais de réservations variables, renseignements auprès des points de vente)

- Office de Tourisme de Biarritz. Square d'Ixelles. Tél.: 05 59 22 44 66
 - Offices de tourisme Anglet / Bayonne / Saint-Jean-de-Luz
 - Elkar Bayonne Arsenal Plaza, Bayonne.
 - Guichet du festival / Gare du Midi
- Ouverture du Jeudi 29 août au dimanche 15 septembre de 11h à 17h30, ainsi que les soirs de représentation à la Gare du Midi de 19h à 21h. Tél.: 05 59 22 03 02



Achetez vos places en eusko

Possibilité de paiement par carte eusko au guichet du festival et chez Elkar

Billetterie en ligne

www.letempsdaimer.com

Renseignements

Biarritz Culture Organisateur
Villa Natacha
110 rue d'Espagne
BP 30185
64204 Biarritz Cedex
Tel. 05 59 22 20 21
biarritz-culture@wanadoo.fr
www.letempsdaimer.com



La 1^{re} radio du
Pays Basque*
aime le temps de
danser ensemble

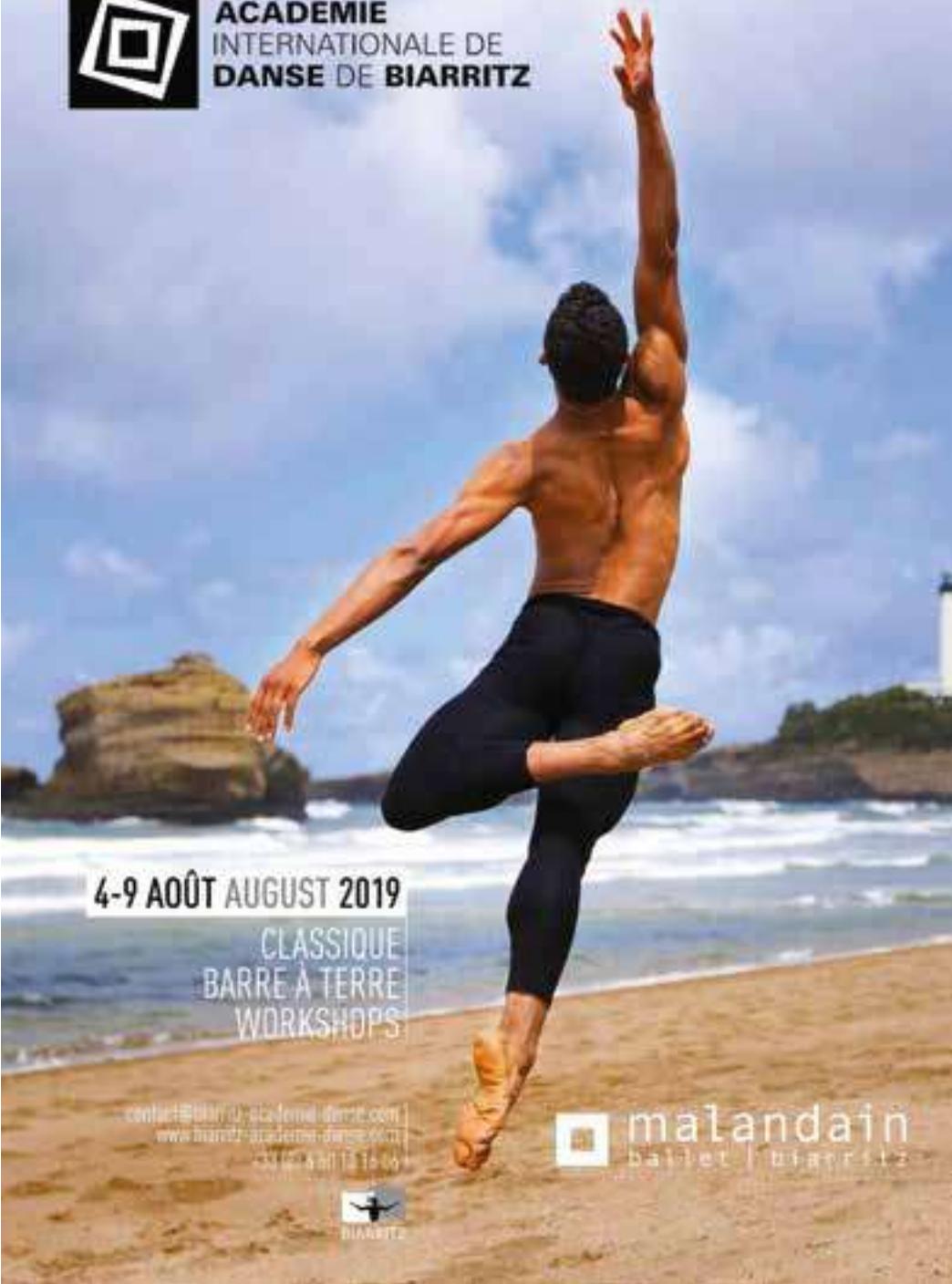
Écoutez, on est bien ensemble



francebleu.fr



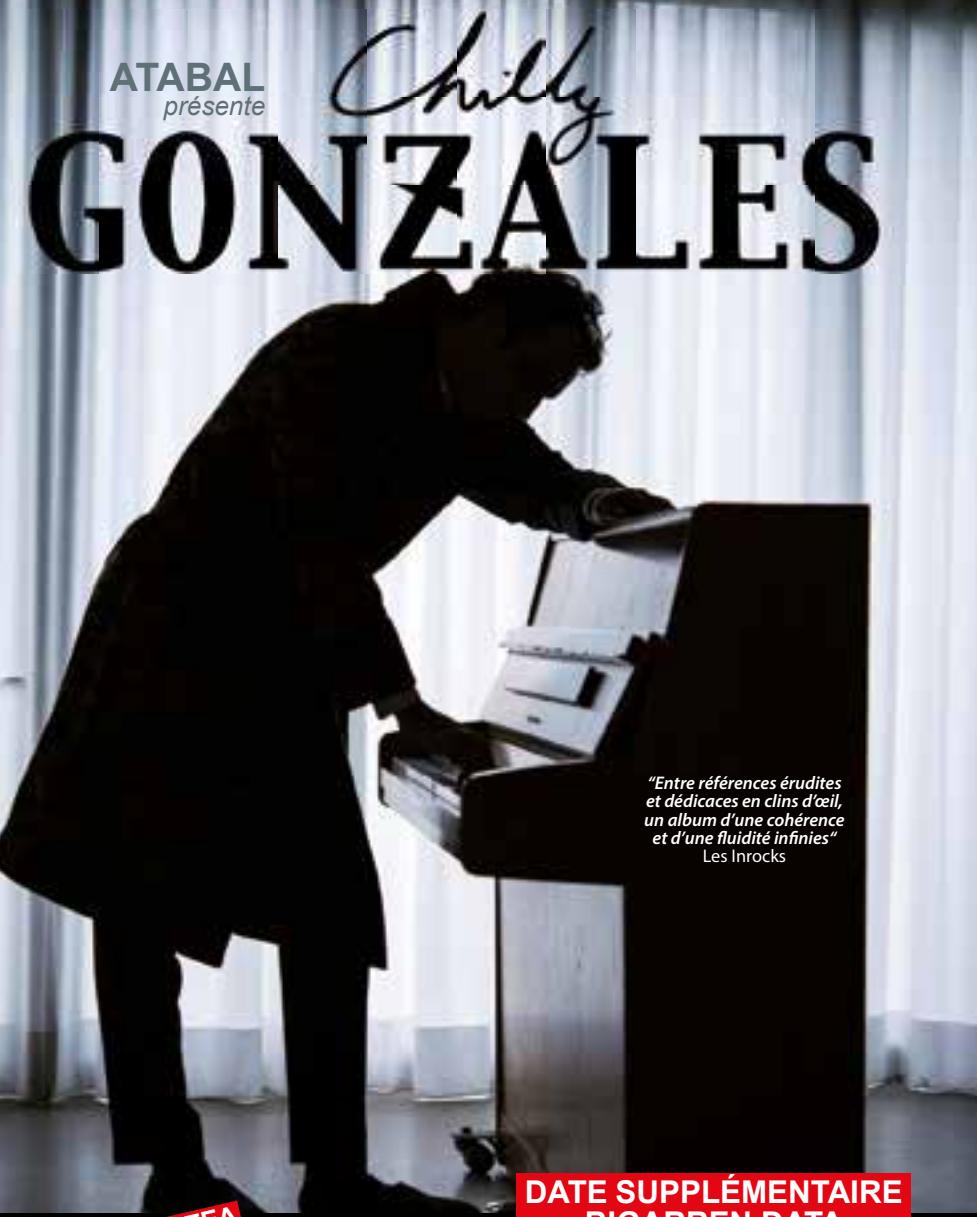
ACADEMIE
INTERNATIONALE DE
DANSE DE BIARRITZ



contact@biarritz-academie-danse.com
www.biarritz-academie-danse.com
+33 6 73 01 18 18 00



malandain
ballet biarritz



ATABAL
présente

Chilly

GONZALES

COMPLET BETEA

IRAILAK 21
SEPTEMBRE

DATE SUPPLÉMENTAIRE
BIGARREN DATA

IRAILAK 22
SEPTEMBRE

GARE DU MIDI - BIARRITZ
ATABAL BIARRITZ - www.atabal-biarritz.com - 05.59.41.73.20

"Entre références érudites et dédicaçes en clins d'œil, un album d'une cohérence et d'une fluidité infinies"
Les Inrocks

REMERCIEMENTS

Biarritz Tourisme ↗ Le Centre technique de la ville de Biarritz ↗ Les affaires culturelles ↗ la médiathèque ↗ le service communication ↗ le service des jardins et le service de la réglementation ↗ le bureau de la langue basque de la ville de Biarritz ↗ Biarritz Evènement ↗ L'équipe technique du festival ↗ Le conservatoire National de Région Bayonne Côte Basque.

ET AU SOUTIEN DE NOS PARTENAIRES MEDIA



LE TEMPS D'AIMER EST
UN ÉVÉNEMENT TÉLÉRAMA



L'ÉQUIPE DE BIARRITZ CULTURE
ORGANISATEUR DU TEMPS D'AIMER



LE TEMPS D'AIMER EST SUBVENTIONNÉ PAR

La ville de Biarritz ↗ Le Ministère de la Culture et de la Communication ↗ Le Conseil Régional de la Nouvelle Aquitaine ↗ Le Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques.



AVEC LE SOUTIEN DE L'OFFICE ARTISTIQUE
DE LA RÉGION AQUITAINE



MERCI AU CCN MALANDAIN BALLET BIARRITZ
POUR SA COLLABORATION



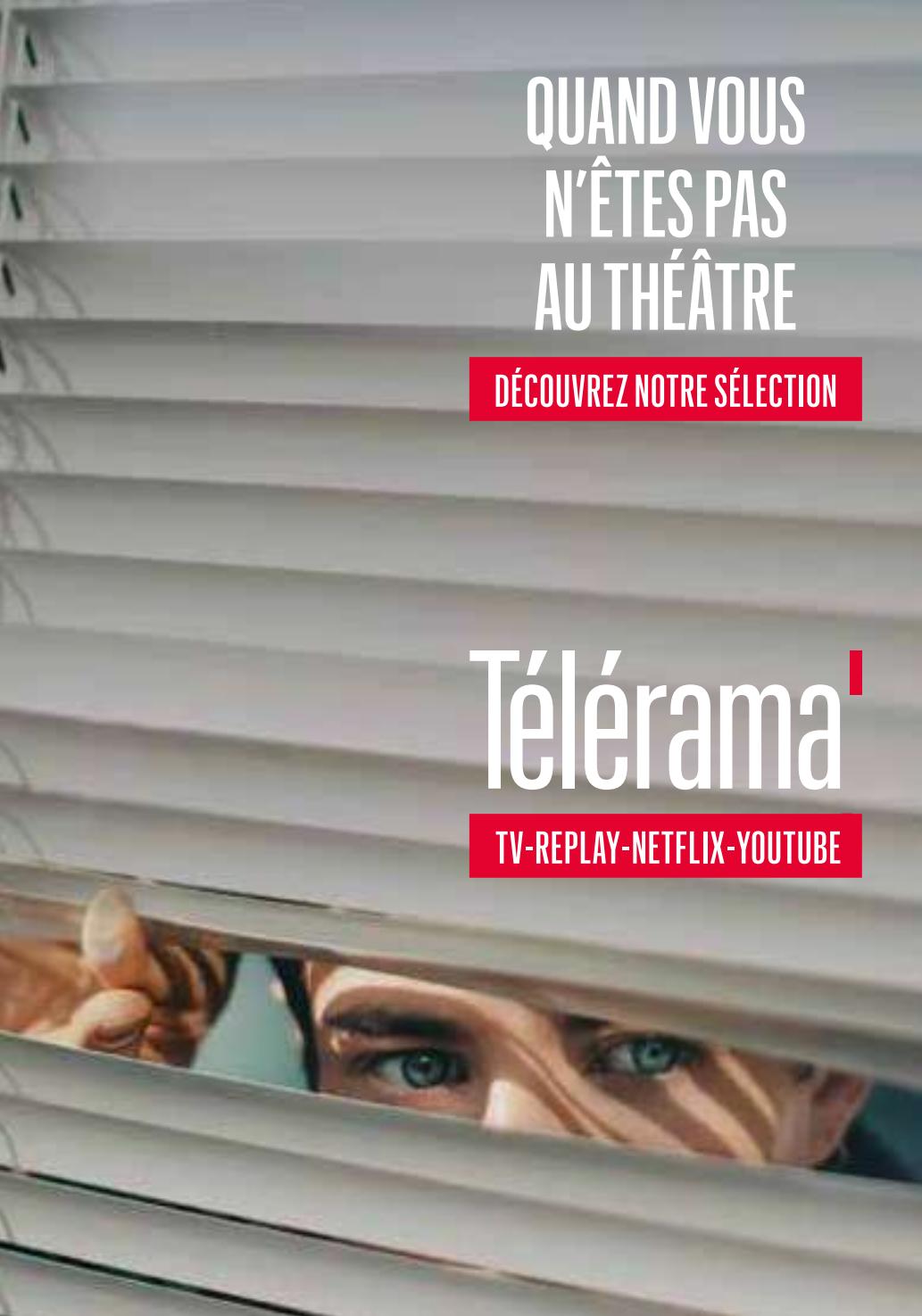
MERCI À NOS PARTENAIRES



Président Jakes Abeberry
Chargée de communication Eloixa Ospital
Chargée de diffusion Noémie Zabala Pihouée
Secrétaire de direction Sonia Munica
Chargée de production Katarine Arrizabalaga
Stagiaires Pantxika Olharan, Delphine Rubeck
Directeur artistique Thierry Malandain
Attaché de presse nationale Yves Mousset
Directeur technique Jean Pascal Bourgade
Traducteur Peio Heguy
Responsable de la rédaction Eloixa Ospital
Design Graphique no-screen-today.com /
Boris Igelman • Caractères: Mars + Mad
Couverture: Conception et Réalisation
Rémi Rivière

N° de Licence
2 101 27 27 - 3 101 27 28

95
le temps d'



QUAND VOUS
N'ÊTES PAS
AU THÉÂTRE

DÉCOUVREZ NOTRE SÉLECTION

Télérama'

TV-REPLAY-NETFLIX-YOUTUBE